

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

14 novembre 2006

PROJET DE LOI

**portant diverses dispositions relatives à la
procédure de dépôt des demandes de brevet
européen et aux effets de ces demandes et des
brevets européens en Belgique (*)**

SOMMAIRE

1. Résumé	3
2. Exposé des motifs	4
3. Avant-projet	17
4. Avis du Conseil d'État	21
5. Projet de loi	23
6. Annexe	29

Voir aussi :

3-1909 - 2005/2006 :

001 : Projet de loi portant assentiment à l'Acte portant révision de la Convention sur la délivrance de brevets européens (Convention sur le brevet européen) du 5 octobre 1973, révisée en dernier lieu le 17 décembre 1991, fait à Munich le 29 novembre 2000

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

14 november 2006

WETSONTWERP

**houdende diverse bepalingen betreffende
de procedure inzake indiening van Europese
octrooiaanvragen en de gevolgen van deze
aanvragen en van de Europese octrooien
in België (*)**

INHOUD

1. Samenvatting	3
2. Memorie van toelichting	4
3. Voorontwerp	17
4. Advies van de Raad van State	21
5. Wetsontwerp	23
6. Bijlage	29

Zie ook :

3-1909 - 2005/2006 :

001 : Wetsontwerp houdende instemming met de Akte van herziening van het Verdrag inzake de verlening van Europese octrooien (Verdrag inzake het Europees octrooi) van 5 oktober 1973, laatst gewijzigd op 17 december 1991, gedaan te München op 29 november 2000

Le Gouvernement a déposé ce projet de loi le 14 novembre 2006.

De Regering heeft dit wetsontwerp op 14 november 2006 ingediend.

Le «bon à tirer» a été reçu à la Chambre le 24 novembre 2006.

De «goedkeuring tot drukken» werd op 14 november 2006 door de Kamer ontvangen.

<i>cdH</i>	: <i>Centre démocrate Humaniste</i>
<i>CD&V</i>	: <i>Christen-Democratisch en Vlaams</i>
<i>ECOLO</i>	: <i>Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales</i>
<i>FN</i>	: <i>Front National</i>
<i>MR</i>	: <i>Mouvement Réformateur</i>
<i>N-VA</i>	: <i>Nieuw - Vlaamse Alliantie</i>
<i>PS</i>	: <i>Parti socialiste</i>
<i>sp.a - spirit</i>	: <i>Socialistische Partij Anders - Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht.</i>
<i>Vlaams Belang</i>	: <i>Vlaams Belang</i>
<i>VLD</i>	: <i>Vlaamse Liberalen en Democraten</i>

Abréviations dans la numérotation des publications :

<i>DOC 51 0000/000 :</i>	<i>Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>
<i>QRVA :</i>	<i>Questions et Réponses écrites</i>
<i>CRIV :</i>	<i>Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)</i>
<i>CRABV :</i>	<i>Compte Rendu Analytique (couverture bleue)</i>
<i>CRIV :</i>	<i>Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)</i>
<i>PLEN :</i>	<i>Séance plénière</i>
<i>COM :</i>	<i>Réunion de commission</i>
<i>MOT :</i>	<i>Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)</i>

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :

<i>DOC 51 0000/000 :</i>	<i>Parlementair document van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>
<i>QRVA :</i>	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>
<i>CRIV :</i>	<i>Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)</i>
<i>CRABV :</i>	<i>Beknopt Verslag (blauwe kaft)</i>
<i>CRIV :</i>	<i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)</i>
<i>PLEN :</i>	<i>Plenum</i>
<i>COM :</i>	<i>Commissievergadering</i>
<i>MOT :</i>	<i>moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)</i>

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

*Commandes :
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.laChambre.be*

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

*Bestellingen :
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.deKamer.be
e-mail : publicaties@deKamer.be*

RÉSUMÉ

Le présent projet de loi a pour objet de fixer quelques règles relatives, d'une part, à la procédure de dépôt des demandes de brevet européen et, d'autre part, aux effets que produisent en Belgique ces demandes et les brevets européens délivrés.

La Convention sur le brevet européen du 5 octobre 1973 offre la possibilité à toute personne d'obtenir, par une procédure unique, un brevet d'invention dans certains États membres de l'Organisation européenne des brevets, dont la Belgique, ou dans la totalité de ceux-ci.

Une révision de la Convention sur le brevet européen, a été approuvée le 29 novembre 2000 par la Conférence diplomatique des États contractants. Cette révision vise notamment à adapter la Convention aux évolutions techniques et juridiques intervenues dans le domaine de la propriété industrielle et tient compte par ailleurs de l'expérience pratique acquise par l'OEB au cours de ses vingt-cinq premières années de fonctionnement.

Le présent projet de loi reprend, pour l'essentiel de manière inchangée, les dispositions de la loi du 8 juillet 1977 (MB 30/09/1977, pp. 11971 et suiv.) portant assentiment notamment à la Convention sur le brevet européen dans sa version de 1973. Les dispositions de la loi de 1977 précitée – qui sont relatives à la procédure de dépôt des demandes de brevet européen et aux effets de ces demandes et des brevets européens délivrés en Belgique – ne sont en effet pas applicables aux demandes de brevets et aux brevets délivrés selon la procédure réglée par la convention révisée en 2000. Il convient donc de les reprendre dans un avant-projet de loi relatif à la nouvelle convention car la convention de 1973 cessera de produire ses effets à la date d'entrée en vigueur de la convention révisée.

Outre les dispositions inchangées de la loi du 8 juillet 1977 précitée, le projet de loi contient deux dispositions nouvelles par rapport au régime instauré par cette loi: une clarification du régime linguistique applicable aux brevets européens délivrés en langue allemande et l'instauration d'une redevance pour la validation en Belgique des brevets européens délivrés.

SAMENVATTING

Dit wetsontwerp heeft tot doel een aantal regels vast te stellen met betrekking tot de procedure voor het neerleggen van Europese octrooiaanvragen enerzijds en de gevolgen die deze Europese aanvragen en afgeleverde octrooien in België teweegbrengen anderzijds.

Het Europees Octrooiverdrag van 5 oktober 1973 verleent aan elke persoon de mogelijkheid om door middel van een eengemaakte procedure een uitvindingsoctrooi te verkrijgen in bepaalde of alle Lid-Staten van de Europese octrooiorganisatie, waaronder België.

Een herziening van het Europees octrooiverdrag werd goedgekeurd op 29 november 2000 door de Diplomatieke Conferentie van de contracterende Staten. Deze herziening voorziet met name in de aanpassing van het Verdrag aan de technische en juridische evolutie die zich op het terrein van de industriële eigendom heeft voorgedaan en houdt daarenboven rekening met de tijdens de eerste vijftienvintig jaar van zijn werking verworven praktische ervaring van het Europees octrooibureau.

Dit wetsontwerp herneemt de in essentie ongewijzigde bepalingen van de wet van 8 juli 1977 (B.S. 30/09/1977, p. 11971 en volgende) houdende goedkeuring van het Europees Octrooiverdrag in zijn versie van 1973. De bepalingen van voornoemde wet van 1977 – houdende de procedure van de Europese octrooiaanvragen en de gevolgen van deze aanvragen afgeleverd in België – zijn in feite niet van toepassing op octrooiaanvragen en octrooien die worden afgeleverd volgens de procedure geregeld in het in 2000 herziene verdrag. Het past dus om deze te hernemen in een voorontwerp van wet houdende het nieuwe verdrag aangezien het verdrag van 1973 zal ophouden gevolgen teweeg te brengen op de datum van het in werking treden van het herziene verdrag.

Naast de ongewijzigde bepalingen van voornoemde wet van 8 juli 1977, bevat het wetsontwerp twee nieuwe bepalingen in verhouding tot het door deze wet ingestelde stelsel: een verduidelijking van het taalstelsel dat van toepassing is op de in de Duitse taal afgeleverde Europese octrooien en de invoeging van een inning voor de geldigverklaring in België van afgeleverde Europese octrooien.

EXPOSÉ DES MOTIFS

COMMENTAIRE GENERAL

1. Introduction: le système européen des brevets

Actuellement, les brevets sont accordés dans l'Union européenne soit sur une base nationale par les offices nationaux de brevets, soit par l'Office européen des brevets (OEB) qui délivre des brevets européens.

L'OEB offre une procédure de délivrance unique et évite au demandeur de brevet l'inconvénient de devoir constituer un dossier de demande de brevet pour chacun des offices nationaux. Il lui est ainsi possible d'obtenir la protection de son invention dans plusieurs pays à l'aide d'une seule demande de brevet. Le brevet européen, une fois délivré, se décompose en un faisceau de brevets nationaux dans les États membres de l'Organisation européenne des brevets que le titulaire a désigné.

Le projet de loi qui vous est soumis a notamment pour objet de porter approbation de l'Acte du 29 novembre 2000 portant révision de la Convention sur le brevet européen, adoptée à Munich le 5 octobre 1973. Cette convention est un traité international sur le fondement duquel sont délivrés les brevets européens dans tous les États membres de l'Organisation européenne des brevets.

L'Organisation européenne des brevets n'est pas une institution des Communautés européennes mais une organisation intergouvernementale qui compte actuellement trente et un États membres, soit les pays de l'Union européenne auxquels il convient d'ajouter la Suisse, le Liechtenstein, Monaco, la Turquie, la Bulgarie, la Roumanie, l'Islande et Malte. L'Organisation européenne des brevets - dont la Belgique est membre fondateur - est un témoignage exemplaire de l'intégration européenne, lequel fut réalisé en cette matière avant même l'élargissement communautaire. Elle comporte deux organes: l'Office européen des brevets et le Conseil d'administration.

L'Office européen des brevets (OEB) a pour mission de délivrer les brevets européens conformément à la Convention sur le brevet européen. L'OEB agit aussi en qualité d'administration chargée de la recherche internationale (ISA) et d'administration chargée de l'examen préliminaire international (IPEA) au titre du Traité de coopération en matière de brevets (brevet international). Ces dernières années, l'Office européen reçoit annuel-

MEMORIE VAN TOELICHTING

ALGEMEEN COMMENTAAR

1. Introductie: het Europese octrooisysteem

Momenteel worden in de Europese Unie de octrooien ofwel verleend op nationale basis door de nationale octrooibureaus, ofwel door het Europees Octrooibureau (EOB) dat Europese octrooien verleent.

Het EOB biedt een gemeenschappelijke verlening-procedure aan en vermijdt voorde octrooiaanvrager het nadeel een aanvraagdossier te moeten opstellen voor elk van de nationale bureaus. Op die manier kan hij door middel van één enkele octrooiaanvraag, in meerdere landen bescherming krijgen voor zijn uitvinding. Eens verleend, splits het Europees octrooi zich op in een bundel van nationale octrooien in de Lidstaten van de Europese Octrooiorganisatie die de houder heeft aangewezen.

Het U voorgelegde wetsontwerp heeft met name tot doel goedkeuring te verlenen aan de Akte van 29 november 2000 tot herziening van het Europees Octrooi-verdrag, aangenomen in München op 5 oktober 1973. Deze overeenkomst is een internationaal verdrag op basis waarvan in alle Lidstaten van de Europese Octrooi-organisatie Europese octrooien worden verleend.

De Europese Octrooiorganisatie is geen instelling van de Europese Gemeenschappen, maar een intergouvernementele organisatie die momenteel eenendertig Lidstaten telt, met name de landen van de Europese Unie met daaraan Zwitserland, Liechtenstein, Monaco, Turkije, Bulgarije, Roemenië, IJsland en Malta toegevoegd. De Europese Octrooiorganisatie - waarvan België stichtend lid is - is een schoolvoorbeeld van Europese integratie, die in deze materie zelfs vóór de uitbreiding van de Europese Unie werd gerealiseerd. Ze bestaat uit twee organen: het Europees Octrooibureau en de Raad van Bestuur.

Het Europees Octrooibureau (EOB) heeft als missie het verlenen van Europese octrooien overeenkomstig het Europees Octrooi-verdrag. Het EOB treedt ook op als administratie belast met het Internationaal Nieuwheidsonderzoek (ISA) en als administratie belast met de Internationale Voorlopige Beoordeling (IPEA) krachtens het Verdrag tot samenwerking inzake octrooien (internationaal octrooi). De laatste jaren ontvangt

lement quelques 160.000 demandes de brevets, européens et internationaux, et en délivre plus de 55.000. L'OEB est entièrement autonome sur le plan financier et tire ses revenus des taxes de procédures et des taxes de maintien en vigueur des brevets.

L'OEB est l'une des plus grandes organisations internationales en termes de volume d'emploi et de recettes. Plus de 6.500 personnes travaillent à son service, dont une grande partie est composée d'examineurs. Ceux-ci sont des techniciens spécialisés dans l'un ou l'autre domaine de la technique et ont pour mission de traiter les demandes de brevets. Plus d'un million de demandes de brevets européens ont été publiées depuis 1977, date à laquelle l'OEB a commencé à prester ses services, et sept cent mille brevets européens ont été délivrés en vingt-cinq ans. Ceci témoigne du succès mondial que rencontre le système du brevet européen depuis sa création. L'avantage de ce système réside dans la centralisation de la procédure de délivrance des brevets européens auprès d'une organisation internationale, dont le personnel est hautement qualifié, multilingue et impartial.

Le Conseil d'administration est le second organe de l'Organisation européenne des brevets. Il tient quatre sessions par an et est composé des représentants de tous les États contractants de la CBE. Il est l'organe dirigeant de l'Organisation, investi du pouvoir de direction stratégique, et supervise à ce titre le fonctionnement de l'Office européen des brevets. Il a compétence pour modifier, sous certaines conditions, la Convention. Il arrête et modifie le cas échéant le règlement d'exécution de la Convention, le règlement financier, le statut des fonctionnaires de l'OEB, le règlement relatif aux taxes ainsi que son règlement intérieur.

L'Organisation européenne des brevets possède un capital propre d'un milliard deux cent millions d'euros et un fonds de réserve pour pensions et pour la sécurité sociale (FRPSS) de près de deux milliards d'euros (chiffres au 31 décembre 2004). Le système du brevet européen a généré pour l'année 2004 quelques 240 millions d'euros pour l'ensemble des États membres de l'Organisation. La Belgique reçoit annuellement près de 6,5 millions d'euros du seul fait de sa désignation dans les brevets européens délivrés. En 2002, 2003 et 2004, respectivement 497, 599 et 576 brevets européens originaires de Belgique ont été délivrés par l'OEB.

het Europees Bureau jaarlijks ongeveer 160.000 octrooi-aanvragen, zowel Europese als internationale, en verleent het er meer dan 55.000. Het EOB is financieel volledig autonoom en haalt zijn inkomsten uit de proceduretaksen en de instandhoudingstaksen voor octrooien.

Het EOB is een van de grootste internationale organisaties op het gebied van werkgelegenheid en inkomsten. Het bureau heeft meer dan 6.500 mensen in dienst, waaronder een groot aantal onderzoekers. Het zijn technici die gespecialiseerd zijn in een bepaald domein van de techniek en als opdracht hebben de octrooiaanvragen te behandelen. Sinds de start van de werking van het EOB in 1977 werden meer dan een miljoen Europese octrooiaanvragen gepubliceerd, en in vijftig jaar werden zeventienhonderdduizend Europese octrooien verleend. Dit getuigt van het wereldwijde succes dat het Europese octrooistelsel sinds zijn oprichting kent. De voordelen van dit stelsel zijn de centralisatie van de verleningprocedure voor Europese octrooien bij één internationale organisatie, waarvan de medewerkers hooggekwalificeerd, meertalig en onpartijdig zijn.

De Raad van Bestuur is het tweede orgaan van de Europese Octrooiorganisatie. Hij komt vier maal per jaar samen en is samengesteld uit vertegenwoordigers van alle Verdragsluitende Staten van het EOV. Hij is het bestuurlijke orgaan van de organisatie, is gemachtigd voor de strategische leiding, en superviseert in die hoedanigheid de werking van het Europees Octrooibureau. De Raad van Bestuur heeft de bevoegdheid om onder bepaalde voorwaarden het Verdrag wijzigen. Hij is bevoegd voor het vaststellen en, in voorkomend geval voor het wijzigen van het Uitvoeringsreglement van het Verdrag, het Financieel Reglement, het Ambtenarenreglement, het Reglement betreffende de verschuldigde taksen en het Reglement van Orde.

De Europese Octrooiorganisatie bezit een eigen vermogen van één miljard tweehonderd miljoen euro en een reservefonds voor pensioenen en sociale zekerheid (FRPSS) van bijna twee miljard euro (cijfers op 31 december 2004). Voor het jaar 2004 genereerde het Europese octrooistelsel ongeveer 240 miljoen euro voor alle Lidstaten van de organisatie samen. België ontvangt jaarlijks bijna 6,5 miljoen euro enkel en alleen door zijn aanwijzing in de verleende Europese octrooien. In 2002, 2003 en 2004 werden respectievelijk 497, 599 en 576 Europese octrooien, afkomstig uit België, door het EOB verleend.

2. Principes généraux du droit des brevets

Un brevet est un titre de propriété industrielle établi par une administration nationale ou internationale comportant la description d'une invention et établissant une situation juridique dans laquelle celle-ci ne peut être exploitée que par le titulaire du brevet ou avec l'autorisation de celui-ci. La protection de l'invention est limitée dans le temps, pour une période maximale de vingt ans à compter de la date de dépôt de la demande de brevet. Le brevet, qu'il soit délivré par un office national ou régional (tel que l'OEB), permet à son titulaire d'interdire aux tiers de fabriquer, d'importer, d'utiliser ou de commercialiser le produit ou le procédé qui fait l'objet de l'invention sans son consentement. Comme tout titre de propriété, un brevet peut être vendu, transmis ou donné en licence en contrepartie d'un paiement. L'invention qui fait l'objet du brevet est publiée par les offices de brevets au sein d'un ensemble de documents qui constitue l'état de la technique. Le brevet a une portée géographique limitée puisqu'il ne produit d'effet que sur le territoire de l'État auprès duquel la protection est recherchée.

Le brevet est l'expression d'un contrat social entre l'inventeur et la société. L'inventeur divulgue les caractéristiques de l'innovation pour laquelle il sollicite un brevet. La publication du brevet vient enrichir l'état des connaissances techniques. En contrepartie, l'autorité publique reconnaît au titulaire du brevet le droit d'agir en propriétaire exclusif de son invention pendant une période limitée. L'acquisition du monopole d'exploitation de cette invention est donc la contrepartie de la divulgation de l'invention. Les brevets constituent ainsi une récompense de l'investissement dans la recherche-développement et l'innovation, mis à la disposition des inventeurs par l'autorité publique.

Seules les inventions peuvent faire l'objet d'un brevet. La CBE ne donne pas de définition de l'*invention*, pas plus que le droit national. Il est toutefois généralement considéré qu'une invention consiste en l'application pratique d'une connaissance dans un domaine de la technique afin d'atteindre un résultat déterminé. Pour pouvoir jouir d'une protection légale par le droit européen des brevets, l'invention doit satisfaire les trois critères de brevetabilité suivants:

- elle doit être *nouvelle*. Une invention est considérée comme nouvelle si elle n'est pas comprise dans l'état de la technique. L'état de la technique est consti-

2. Algemene beginselen van het octrooirecht

Een octrooi is een titel van industriële eigendom die wordt verleend door een nationale of internationale administratie, die de beschrijving bevat van een uitvinding, en de juridische toestand vastlegt waarin de uitvinding slechts door de octrooihouder of met zijn toestemming kan worden uitgebaat. De bescherming van de uitvinding is beperkt in de tijd, en geldt voor een maximale periode van twintig jaar na de indiening van de octrooi-aanvraag. Het octrooi, dat wordt verleend door een nationaal of een regionaal bureau (zoals het EOB), geeft de houder het recht derden te verbieden het voortbrengsel of de werkwijze die het voorwerp uitmaakt van het octrooi, zonder zijn toestemming te fabriceren, te importeren, te gebruiken of te commercialiseren. Zoals elke eigendomstitel kan een octrooi tegen betaling worden verkocht, overgedragen of in licentie gegeven. De uitvinding die het voorwerp van het octrooi uitmaakt wordt door de octrooibureaus gepubliceerd binnen een geheel van documenten die deel uitmaken van de stand van de techniek. Het octrooi heeft een beperkte geografische draagwijdte aangezien het slechts gevolgen ressorteertop het territorium van de Staat waarvoor de bescherming werd aangevraagd.

Het octrooi is de uitdrukking van een sociaal contract tussen de uitvinder en de samenleving. De uitvinder maakt de kenmerken bekend van de innovatie waarvoor hij een octrooi aanvraagt. De publicatie van het octrooi is een verrijking voor de stand van de technische kennis. Daartegenover kent de overheid de octrooihouder het recht toe om gedurende een beperkte periode te handelen als exclusieve eigenaar van zijn uitvinding. De verwerving van het exploitatiemonopolie van de uitvinding is dus de tegenprestatie voor het openbaar maken ervan. Op die manier vormen de octrooien een compensatie van de overheid voor de investeringen van uitvinders in onderzoek, ontwikkeling en innovatie.

Enkel uitvindingen kunnen het voorwerp zijn van een octrooi. Net als het nationale recht, geeft ook het EOV geen definitie van wat een *uitvinding* is. Er wordt echter algemeen aangenomen dat een uitvinding de praktische toepassing is van een bepaalde kennis in een bepaald domein van de techniek om een bepaald resultaat te bereiken. Om van een wettelijke bescherming door het Europese octrooirecht te kunnen genieten, moet de uitvinding voldoen aan de volgende drie criteria van octrooierbaarheid:

- ze moet *nieuw* zijn. Een uitvinding wordt als nieuw beschouwd indien ze geen deel uitmaakt van de stand van de techniek. De stand van de techniek wordt ge-

tué par tout ce qui a été rendu accessible au public antérieurement à la date de dépôt ou de priorité de la demande de brevet par quelque moyen que ce soit (une publication, une description écrite ou orale, un usage ou tout autre moyen). Par exemple, le contenu de demandes de brevets est considéré comme faisant partie de l'état de la technique;

- elle doit impliquer une *activité inventive*, c'est-à-dire ne pas venir à l'esprit de tout spécialiste du domaine industriel auquel elle s'applique, s'il était chargé de trouver une solution pour le problème considéré. Une invention est considérée comme impliquant une activité inventive si, pour un homme du métier, elle ne découle pas d'une manière évidente de l'état de la technique;

- elle doit être *susceptible d'application industrielle*, c'est-à-dire que son objet doit pouvoir être fabriqué ou utilisé dans tout genre d'industrie, y compris l'agriculture.

Le brevet européen est délivré en application de la Convention de Munich. La protection qu'il confère s'étend aux États membres de l'Organisation européenne des brevets que désigne le déposant de la demande de brevet européen. Toute personne physique ou morale, indépendamment de sa nationalité ou du lieu de son domicile, peut déposer une demande de brevet européen. Celle-ci est déposée (ou traduite) dans l'une des trois langues officielles de l'Office européen des brevets (anglais, allemand ou français), soit auprès de l'OEB, soit auprès de l'office national d'un État membre qui la transmet ensuite à l'OEB. La demande de brevet européen peut se faire soit d'emblée, soit ultérieurement au dépôt d'une demande de brevet national dans le délai de priorité d'un an prévu par la Convention d'Union de Paris.

L'OEB pratique un examen de fond de la demande de brevet: il dresse l'inventaire des antériorités pour identifier l'état de la technique dans le domaine visé par la demande de brevet et détermine ensuite si celle-ci satisfait les critères juridiques de brevetabilité mentionnés ci-dessus. Ces deux opérations successives sont *la recherche* et *l'examen*. Après la délivrance, toute personne peut faire opposition, dans un délai de neuf mois à compter de la publication de la mention de la délivrance du brevet au Bulletin européen des brevets, sur la base de faits ou de documents dont l'OEB n'aurait pas eu connaissance. Cette procédure d'opposition permet aux tiers (les concurrents du demandeur de brevet) de faire révoquer le brevet en faisant l'économie des actions en justice nécessaires pour en faire reconnaître la nullité.

vormd door al hetgeen vóór de datum van indiening of voorrang van de octrooiaanvraag voor het publiek toegankelijk is gemaakt via alle mogelijke middelen (publicatie, schriftelijke of mondelinge beschrijving, gebruik of gelijk welk ander middel). De inhoud van octrooiaanvragen wordt bijvoorbeeld beschouwd als deel uitmakend van de stand van de techniek;

- ze moet op uitvinderswerkzaamheid berusten, d.w.z. dat ze niet spontaan mag opkomen in de geest van elke specialist op dat bepaalde industriële domein, indien hij was belast met het vinden van een oplossing voor het betreffende probleem. Een uitvinding wordt beschouwd als berustend op uitvinderswerkzaamheid indien ze voor een vakman niet op evidente wijze voortvloeit uit de stand van de techniek;

- ze moet *vatbaar zijn voor toepassing op het gebied van de nijverheid*, d.w.z. dat het voorwerp ervan kan worden vervaardigd of toegepast op alle gebieden van de nijverheid, inclusief de landbouw.

Het Europees octrooi wordt verleend bij toepassing van het Verdrag van München. De bescherming strekt zich uit tot de Lidstaten van de Europese Octrooiorganisatie die door de indiener van de Europese octrooiaanvraag werden aangewezen. Elke natuurlijke of rechtspersoon, ongeacht nationaliteit of woonplaats, kan een Europese octrooiaanvraag indienen. Die aanvraag wordt ingediend (of vertaald) in een van de drie officiële talen van het Europees Octrooibureau (Engels, Duits en Frans), ofwel bij het EOB, ofwel bij het nationale bureau van een Lidstaat die de aanvraag vervolgens doorzendt naar het EOB. De Europese octrooiaanvraag kan ofwel gelijktijdig gebeuren, ofwel na de indiening van een nationale octrooiaanvraag, binnen de voorrangstermijn van één jaar zoals bepaald in het Verdrag van Unie van Parijs.

Het EOB voert een onderzoek ten gronde uit van de octrooiaanvraag: hij stelt een inventaris van de anterioriteiten op om de stand van de techniek te bepalen in het domein waarop de aanvraag betrekking heeft, en bepaalt vervolgens of ze voldoet aan de hierna vermelde juridische criteria van octrooieerbaarheid. Deze twee opeenvolgende handelingen worden *het nieuwheidsonderzoek* en het *octrooieerbaarheids-onderzoek* genoemd. Na de verlening van een octrooi kan elke persoon - binnen negen maanden na publicatie van de vermelding van de verlening van het octrooi in het Europees Octrooiblad - oppositie instellen op basis van feiten of documenten waarvan het EOB geen kennis had. Deze oppositieprocedure laat derden (de concurrenten van de octrooiaanvrager) toe het octrooi te doen herroepen zonder daarom een rechtsvordering te moeten instellen om de nietigheid ervan te erkennen.

Après la délivrance, le brevet européen est éclaté en un faisceau de brevets nationaux qui prennent effet dans les différents pays de l'Organisation européenne des brevets désignés dans la demande, pour autant que leur titulaire acquitte les taxes de maintien en vigueur des brevets auprès des offices nationaux concernés. Le brevet européen confère donc à son titulaire, dans chacun des États contractants pour lesquels il est délivré, les mêmes droits que lui conférerait un brevet national. Toute contrefaçon du brevet européen est ainsi appréciée conformément aux dispositions de la législation nationale.

3. Objet du présent projet de loi

Le présent projet de loi a pour objet de fixer quelques règles relatives, d'une part, à la procédure de dépôt des demandes de brevet européen et, d'autre part, aux effets que produisent en Belgique ces demandes et les brevets européens délivrés.

Il vise, pour l'essentiel, à organiser un régime analogue à celui prévu par la loi du 8 juillet 1977 (MB 30/09/1977, pp. 11971 et suiv.) en ce qui concerne les demandes de brevet européen et les brevets européens délivrés en application de la Convention sur le brevet européen révisée par l'Acte du 29 novembre 2000, adopté par la Conférence diplomatique des États contractants de l'Organisation européenne des brevets.

Les dispositions de la loi de 1977 précitée – qui portent assentiment notamment à la Convention sur le brevet européen dans sa version de 1973 – ne sont en effet pas applicables aux demandes de brevets et aux brevets délivrés selon la procédure réglée par la convention révisée en 2000. L'entrée en vigueur de celle-ci aura pour effet d'abroger la convention dans sa version de 1973.

COMMENTAIRE DES ARTICLES

Article 1^{er}

L'article 1^{er} renvoie à l'article de la Constitution qui est d'application en ce qui concerne la compétence pour adopter le présent projet de loi. Il s'agit, en l'occurrence, de l'article 78 de la Constitution.

Il est proposé d'adopter les articles 10 et 11 du projet de loi - qui déterminent la compétence des Cours et tribunaux - selon la procédure visée à l'article 77 de la Constitution et non selon la procédure visée à l'article 78.

Na de verlening valt het Europees octrooi uiteen in een bundel van nationale octrooien met rechtsgevolgen in de verschillende landen van de Europese Octrooiorganisatie die in de aanvraag werden aangewezen, voorzover de houder de geldende instandhoudingstaksen bij de betrokken nationale bureaus betaalt. Het Europees octrooi kent de houder - in elk van de Verdragssluitende Staten waarvoor het octrooi werd verleend - dus dezelfde rechten toe als die welke een nationaal octrooi hem zouden toekennen. Elke inbreuk op het Europees octrooi wordt zo beoordeeld overeenkomstig de bepalingen van de nationale wetgeving.

3. Onderwerp van dit wetsontwerp

Dit wetsontwerp heeft tot doel een aantal regels vast te stellen met betrekking tot de procedure voor het neerleggen van Europese octrooiaanvragen enerzijds, en de gevolgen die deze Europese aanvragen en afgeleverde octrooien in België teweegbrengen anderzijds.

Het wetsontwerp heeft voornamelijk tot doel een regime te organiseren dat gelijkaardig is aan dat voorzien in de wet van 8 juli 1997 (BS 30/09/4977, p. 11971 e.v.) met betrekking tot de Europese octrooiaanvragen en de afgeleverde Europese octrooien met toepassing van het Europees Octrooiverdrag, zoals herzien door de overeenkomst 29 november 2000 door de Diplomatieke conferentie van de verdragssluitende staten.

De bepalingen van de voornoemde wet van 1977 – die goedkeuring inhoudt van het Europees Octrooiverdrag in de versie van 1973 – zijn in feite niet van toepassing op octrooiaanvragen en op octrooien toegekend volgens de procedure die door het Verdrag zoals in 2000 herzien, worden geregeld. De inwerkingtreding van dit Verdrag zal voor gevolg hebben dat de versie van 1973 van het Verdrag wordt opgeheven.

BESPREKING VAN DE ARTIKELEN

Artikel 1

Artikel 1 verwijst naar het artikel van de Grondwet dat van toepassing is wat betreft de bevoegdheid om dit ontwerp van wet aan te nemen. Het gaat inzonderheid om artikel 78 van de Grondwet.

Voorgesteld wordt om de artikelen 10 en 11 van dit wetsontwerp - waarin de bevoegdheid van Hoven en rechtbanken wordt geregeld - aan te nemen volgens de procedure bedoeld in artikel 77 van de Grondwet en niet volgens de procedure van artikel 78.

Dans son avis, le Conseil d'État indique qu'en ce qu'ils règlent la compétence du tribunal de commerce de Bruxelles, les articles 5, § 2, 10 et 11 de l'avant-projet doivent être adoptés selon la procédure visée à l'article 77 de la Constitution et non selon la procédure visée à l'article 78.

Sur ce point, il est proposé de ne pas suivre l'avis du Conseil d'État et de considérer que les dispositions du projet qui déterminent la compétence des Cours et tribunaux relèvent de l'article 78 de la Constitution. Cette position se fonde sur les travaux parlementaires relatifs à l'article 77 de la Constitution. Ceux-ci indiquent clairement que les termes «organisation des Cours et tribunaux» renvoient à la partie II du Code judiciaire et aux dispositions de la partie I que la partie II complète (Doc. Parl., Sénat, S.E., 1991-92, n° 100- 19/2, 28). Une partie de la doctrine soutient également cette position (J. Vande Lanotte, G. Goedertier, *Overzicht Publiek Recht*, Deel 2, *Publiek Recht*, P. 580; P.J. Defoort, «over de interprétation van art. 77, 9° van de gecoördineerde Grondwet», T.B.P. 1996, 127-131; J. Deltour, «Kinderziekten van het nieuwe tweekamerstelsel», T.B.P. 1996, 132-143).

Une procédure analogue a été suivie par le Parlement pour l'adoption de la loi du 2 août 2002 relative à la publicité trompeuse et à la publicité comparative, aux clauses abusives et aux contrats à distance en ce qui concerne les professions libérales, de la loi du 28 avril 2005 modifiant la loi du 28 mars 1984 sur les brevets d'invention, en ce qui concerne la brevetabilité des inventions biotechnologiques et de la loi du 22 mai 2005 transposant en droit belge la Directive européenne 2001/29/CE du 22 mai 2001 sur l'harmonisation de certains aspects du droit d'auteur et des droits voisins dans la société de l'information.

Article 2

Cet article reprend intégralement les dispositions de l'article 3 de la loi du 8 juillet 1977 portant assentiment notamment de la CBE de 1973. Les seules modifications qui y ont été apportées concernent l'actualisation de la dénomination du «Service (de la Propriété industrielle et commerciale)» - qui est devenu l'«Office de la Propriété Intellectuelle du Service public fédéral Economie» - et la suppression de la référence à la loi du 4 août 1955 concernant la sûreté de l'État dans le domaine de l'énergie nucléaire - qui est abrogée (cf. infra le commentaire de l'article 11).

In haar advies geeft de Raad van State aan dat de artikelen 5, § 2, 10 en 11 van dit wetsontwerp, daar zij de bevoegdheid van de rechtbank van koophandel van Brussel regelen, dienen goedgekeurd te worden volgens de procedure bedoeld in artikel 77 van de Grondwet en niet volgens de procedure van artikel 78.

Wat dit punt betreft, wordt voorgesteld om het advies van Raad van State niet te volgen, en aan te nemen dat de bepalingen van het ontwerp waarin de bevoegdheid van Hoven en rechtbanken wordt geregeld, onder het artikel 78 van de Grondwet vallen. Deze redenering is gebaseerd op de parlementaire stukken betreffende artikel 77 van de Grondwet. Daarin wordt duidelijk gesteld dat de termen «organisatie van de Hoven en rechtbanken» verwijzen naar deel II van het *Gerechtelijk Wetboek* en naar de bepalingen van deel I die door deel II worden aangevuld (*Gech. St., Senaat, B.Z.*, 1991-92, nr 100-19/2, 28). Ook in de rechtsleer wordt deze stelling verdedigd (J. Vande Lanotte, G. Goedertier, *Overzicht Publiek Recht*, Deel 2, *Publiek Recht*, p. 580; P.J. Defoort, «over de interprétation van art. 77, 9° van de gecoördineerde Grondwet», T.B.P. 1996, 127-131; J. Deltour, «Kinderziekten van het nieuwe tweekamerstelsel», T.B.P. 1996, 132- 143).

Een analoge procedure werd gevolgd door het Parlement, voor het goedkeuren van de wet van 2 augustus 2002 betreffende bedrieglijke en vergelijkende reclame, de onrechtmatige bedingen en de overeenkomsten op afstand wat betreft de vrije beroepen, van de wet van 28 april 2005 Wet tot wijziging van de wet van 28 maart 1984 op de uitvindingsoctrooien, wat betreft de octrooieerbaarheid van de biotechnologische uitvindingen en van de wet van 22 mei 2005 houdende de omzetting in Belgisch recht van de Europese Richtlijn 2001/29/EG van 22 mei 2001 betreffende de harmonisatie van bepaalde aspecten van het auteursrecht en de naburige rechten in de informatiemaatschappij.

Artikel 2

In dit artikel worden de bepalingen van artikel 3 van de wet van 8 juli 1977 houdende goedkeuring van met name het EOV van 1973 integraal overgenomen. Er werden enkel wijzigingen aangebracht met betrekking tot de actualisatie van de benaming van de «Dienst (voor de Industriële en Commerciële Eigendom)» - nu de «Dienst voor de Intellectuele Eigendom van de Federale Overheidsdienst Economie» - en de schrapping van de verwijzing naar de wet van 4 augustus 1955 betreffende de veiligheid van de staat op het gebied van de kernenergie, die werd opgeheven (zie infra commentaar bij artikel 11).

L'article 2, paragraphe 1^{er}, laisse au déposant le choix entre l'Office européen des brevets et l'Office de la Propriété Intellectuelle pour le dépôt de la demande de brevet européen en application de l'article 75 de la CBE. Toutefois, le paragraphe 2 oblige les personnes ayant la nationalité belge ou leur domicile ou leur siège en Belgique à déposer auprès de l'Office de la Propriété Intellectuelle les demandes de brevets européens qui pourraient intéresser la défense du territoire ou la sûreté de l'État.

Le paragraphe 3 est pris pour l'application des dispositions de l'article 67(2) et (3) de la CBE et règle les droits conférés par la demande de brevet.

Article 3

L'article 3 reprend les dispositions de l'article 5 de la loi du 8 juillet 1977 précitée. La référence à la «Convention sur le brevet communautaire» du 15 décembre 1975 est supprimée. Cette convention, qui était le résultat d'une première tentative de créer, sur une base intergouvernementale, un brevet unitaire pour la Communauté, n'est en effet jamais entrée en vigueur.

L'article 3 dispose que si le texte dans lequel l'Office européen des brevets délivre ou maintient un brevet européen, à la suite d'une demande dans laquelle la Belgique a été désignée, n'est pas rédigé dans une des langues nationales, le demandeur doit fournir à l'Office de la Propriété Intellectuelle une traduction dans une de ces langues, dans un délai de trois mois à compter du jour de la publication de la mention de la délivrance du brevet ou, le cas échéant, de la décision relative au maintien du brevet sous sa forme modifiée.

Si cette formalité n'est pas observée, le brevet européen est, dès l'origine, réputé sans effet en Belgique.

Considérations à propos du régime linguistique applicable aux demandes de brevet européen désignant la Belgique

Cet article est pris en application de l'article 65 CBE, lequel prévoit que tout État partie à la convention peut exiger qu'une traduction du fascicule du brevet européen soit fournie dans une de ses langues officielles pour que le brevet prenne effet. Si une telle traduction n'est pas remise dans les délais, le brevet européen est, dès l'origine, réputé sans effet en Belgique.

Artikel 2, paragraaf 1, geeft aan de indiener de keuze tussen het Europees Octrooibureau en de Dienst voor de Intellectuele Eigendom voor het indienen van een Europese octrooiaanvraag in toepassing van artikel 75 van het EOV. Paragraaf 2 verplicht echter de personen die de Belgische nationaliteit bezitten of hun woonplaats of hun zetel in België hebben de Europese octrooiaanvragen die de verdediging van het grondgebied of de veiligheid van de Staat kunnen aanbelangen in te dienen bij de Dienst voor de Intellectuele Eigendom.

Paragraaf 3 is een toepassing van de bepalingen van artikel 67(2) en (3) van het EOV en bepaalt de rechten verleend door de Europese octrooiaanvraag.

Artikel 3

In artikel 3 zijn de bepalingen van artikel 5 van de voornoemde wet van 8 juli 1977 overgenomen. De verwijzing naar het «Verdrag over het Gemeenschaps-octrooi» van 15 december 1975 is afgeschaft. Dit verdrag dat het resultaat was van een eerste poging om op intergouvernementele basis een unitair octrooi voor de Gemeenschap te creëren, is in feite nooit van kracht geworden.

Artikel 3 bepaalt dat indien de tekst, waarin het Europees Octrooibureau het Europees octrooi verleent of in stand houdt als gevolg van een aanvraag waarin België werd aangewezen, niet is opgesteld in één van de nationale talen, de aanvrager aan de Dienst voor de Intellectuele Eigendom een vertaling in één van deze talen moet sturen binnen de termijn van drie maanden te rekenen vanaf de dag van de publicatie van de vermelding van de verlening van het octrooi.

Indien geen gevolg wordt gegeven aan deze vormvereiste dan wordt het Europees octrooi vanaf het begin geacht geen gevolgen te hebben in België.

Beschouwingen bij de taalregeling die van toepassing is op de Europese octrooiaanvragen waarbij België wordt aangewezen.

Dit artikel is genomen bij toepassing van artikel 65 EOV dat bepaalt dat elke verdragsluitende Staat kan eisen dat opdat het octrooi gevolg zou hebben een vertaling van het Europees octrooischrift wordt afgeleverd in één van zijn officiële talen. Wordt dergelijke vertaling niet binnen de gestelde termijn afgeleverd dan wordt het Europees octrooi vanaf het begin geacht geen gevolg te hebben in België.

Le terme de «langues nationales», déjà présent dans la loi de 1977 a été préféré à celui de langues officielles qui est visé par la Convention. Il convient ici de remarquer que ce terme vise le français, le néerlandais mais également l'allemand.

La question se posait en effet de savoir si l'Office de la Propriété Intellectuelle peut renoncer à exiger du titulaire d'un brevet européen délivré en langue allemande qu'il produise une traduction du fascicule de celui-ci en français ou en néerlandais au moment de la transformation de ce brevet en brevet belge. L'article 5 de la loi du 8 juillet 1977 mentionne le terme de «langues nationales» et il s'agissait de savoir si l'allemand était bien visé parmi ces langues nationales.

C'est précisément pour éliminer cette ambiguïté relative à l'exigence de traduction que le présent projet de loi entend, à l'occasion de l'entrée en vigueur de la nouvelle Convention sur le brevet européen, rétablir la sécurité juridique en harmonisant la terminologie de «langues nationales» aux articles 3 et 4. Ce faisant, il confirme la pratique actuelle de l'Office et permet de supprimer la réserve mentionnée dans l'avis publié au Journal officiel de l'OEB.

La reconnaissance de l'allemand en tant que «langue nationale» aux termes de ces dispositions résulte d'un choix cohérent. En effet:

1) il convient de tenir compte du statut de la langue allemande qui lui est conféré par les articles 4, alinéa 1^{er}, et 189 de la Constitution;

2) cette démarche s'inscrit dans le droit fil de la jurisprudence de la Cour d'arbitrage. Dans son arrêt 69/2000 du 14 juin 2000, la Cour d'arbitrage semble considérer que l'allemand est une langue nationale de l'État belge au sens de l'article 5 de la loi du 8 juillet 1977 en ce qu'elle estime que les brevets européens délivrés en langues française et allemande ne sont pas visés par cet article et que seuls les brevets délivrés en langue anglaise doivent faire l'objet d'une traduction dans une langue nationale, le cas échéant en allemand.

3) l'adoption d'une solution contraire à la pratique actuelle de l'Office aurait pour effet de créer une discrimination injustifiée entre les demandeurs de brevet selon la voie qu'il choisissent pour obtenir une protection en Belgique. En effet, une entreprise ayant son siège dans la région de langue allemande ou un particulier, quelque soit le lieu de son domicile, qui souhaite obtenir un brevet belge peut introduire sa demande de bre-

De woorden «nationale talen», reeds opgenomen in de wet van 1977, werden verkozen boven de woorden officiële talen als beoogd door het verdrag. Hierbij valt op te merken dat de woorden het Frans, het Nederlands maar ook het Duits beogen.

De vraag was immers of de Dienst voor de Intellectuele Eigendom afstand mag doen van de eis ten aanzien van de houder van een Europees octrooi verleend in het Duits om bij het omzetten van dit octrooi in een Belgisch octrooi, een vertaling van het octrooischrift af te leveren in het Frans of in het Nederlands. In artikel 5 van de wet van 8 juli 1977 is sprake van «nationale talen» en het ging erom te achterhalen of het Duits bij deze nationale talen hoorde.

Precies om deze dubbelzinnigheid met betrekking tot de vereiste inzake vertaling weg te nemen, is het de bedoeling dat dit wetsontwerp, naar aanleiding van de inwerkingtreding van het nieuwe Europese octrooi-verdrag, de rechtszekerheid herstelt door de term «nationale talen» in de artikelen 3 en 4 in overeenstemming te brengen. Zodoende wordt de huidige handelwijze van de Dienst bekrachtigd en kan het voorbehoud vermeld in het advies dat gepubliceerd werd in het Publicatieblad van het Europees Octrooibureau worden geschrapt.

De erkenning van het Duits als «nationale taal» krachtens deze bepalingen is het gevolg van een logische keuze. Want:

1) er dient rekening te worden gehouden met het statuut van de Duitse taal dat verleend wordt door de artikelen 4, lid 1, en 189 van de Grondwet;

2) deze démarche ligt helemaal in de lijn van de rechtspraak van het Arbitragehof. In zijn arrest 69/2000 van 14 juni 2000 lijkt het Arbitragehof ervan uit te gaan dat het Duits tot de landstalen van de Belgische staat behoort in de zin van artikel 5 van de wet van 8 juli 1977 waar het stelt dat de Europese octrooien afgeleverd in het Frans en het Duits niet beoogd worden in dat artikel en enkel de in het Engels afgeleverde octrooien moeten worden vertaald in een landstaal, in voorkomend geval in het Duits.

3) het aannemen van een oplossing die verschilt van de huidige praktijk van de Dienst zou als gevolg hebben dat een ongerechtvaardigde discriminatie ontstaat tussen de octrooiaanvragers naargelang van de weg die zij bewandelen om in België bescherming te bekomen. Een onderneming die haar zetel in het Duitstalige gewest heeft of een particulier, om het even waar zijn woonplaats is, die een Belgisch octrooi wenst te bekomen,

vet belge en allemand auprès de l'OPRI. Cette même entreprise ou ce même particulier, qui passe par la voie européenne pour acquérir la protection en Belgique (c'est-à-dire qui introduit auprès de l'OEB une demande de brevet européen désignant notre pays), devrait fournir une traduction en français ou en néerlandais de son brevet européen délivré pour que celui-ci produise effet en Belgique. Le résultat est le même (l'obtention de la protection par brevet selon le droit belge) mais les modalités sont plus contraignantes dans le second cas de figure.

Article 4

Cet article contient une disposition identique à celle de l'article 6 de la loi du 8 juillet 1977. Il indique que les cours et tribunaux peuvent exiger la production, dans le cadre d'une procédure judiciaire, d'une traduction intégrale de la demande de brevet ou du brevet délivré dans la langue de cette procédure.

Article 5

En application de l'article 139(3) CBE, tout État contractant demeure libre de décider si et dans quelles conditions peuvent être cumulées les protections assurées à une invention exposée à la fois dans une demande de brevet ou un brevet européen et dans une demande de brevet ou un brevet national ayant la même date de dépôt ou, si une priorité est revendiquée, la même date de priorité. Le projet de loi retient le principe d'un cumul des protections limité dans le temps: le paragraphe 1^{er} de l'article 5 prévoit que le brevet belge cesse de produire ses effets lorsque le brevet européen assure pleinement les siens.

Le paragraphe 2 donne au tribunal de commerce de Bruxelles la compétence de constater si et dans quelle mesure le brevet belge a cessé de produire ses effets en tout ou en partie en cas de cumul de protection avec le brevet européen. Il s'agit ici d'une modification par rapport à une disposition similaire de la loi du 8 juillet 1977 qui attribue cette compétence aux tribunaux de première instance. Cette modification s'inscrit dans le contexte d'une démarche, amorcée avec l'avant-projet de loi relative aux aspects civils de la protection de certains droits intellectuels adopté par le Conseil des Ministres le 28 mars 2003, visant à centraliser le contentieux des brevets auprès de la juridiction commerciale. Ce dernier avant-projet de loi est en cours de modification pour tenir compte de l'obligation de transposer la

kan zijn Belgische octrooiaanvraag in het Duits indienen bij de DIE. Diezelfde onderneming of particulier die de Europese weg bewandelt om bescherming in België te bekomen (d.w.z. die bij het EOB een Europese octrooiaanvraag indient waarbij ons land wordt aangeduid), zou een vertaling van zijn Europees octrooi in het Frans of in het Nederlands moeten afleveren opdat het in België gevolg zou hebben. Het resultaat is hetzelfde (bekomen van octrooibescherming naar Belgisch recht) maar in het tweede geval zijn de modaliteiten veel omslachtiger.

Artikel 4

Dit artikel bevat een bepaling die volkomen gelijk is aan die van artikel 6 van de wet van 8 juli 1977. Gesteld wordt dat de hoven en rechtbanken in het kader van een gerechtelijke procedure het recht hebben om een volledige vertaling te eisen van de aanvraag of van het verleend octrooi in de taal van deze procedure.

Artikel 5

Bij toepassing van artikel 139(3) EOV, elke Verdragssluitende Staat blijft vrij te beslissen of, en onder welke voorwaarden, beschermingen verleend aan een uitvinding gecumuleerd kunnen worden, die terzelfder tijd zijn uiteengezet in een octrooiaanvraag of in een Europees octrooi en in een octrooiaanvraag of een nationaal octrooi die dezelfde datum van indiening hebben, of, indien een voorrang wordt gevorderd, dezelfde datum van voorrang hebben. Het wetsontwerp omvat het principe van een in de tijd beperkte cumulatie van beschermingen van beschermingen: in paragraaf 1 van artikel 5 is bepaald dat het Belgisch octrooi zijn werking verliest wanneer het Europees octrooi zijn volledige werking verkrijgt.

Paragraaf 2 verleent de rechtbank van koophandel van Brussel de bevoegdheid om vast te stellen of, en in hoeverre het Belgisch octrooi zijn werking volledig of gedeeltelijk heeft verloren in geval van cumulatie met het Europees octrooi. Het betreft hier een wijziging ten opzichte van een gelijkaardige bepaling van de wet van 8 juli 1977 waarbij deze bevoegdheid aan de rechtbanken van eerste aanleg wordt toegekend. Deze wijziging maakt deel uit van een demarche die werd aangevat met het voorontwerp van wet betreffende de burgerrechtelijke aspecten van de bescherming van bepaalde intellectuele rechten goedgekeurd door de Ministerraad op 28 maart 2003 waarbij het de bedoeling was om de octrooigeschillen bij een handelsrechtbank te centraliseren. Dit laatste voorontwerp van wet

directive 2004/48/CE relative au respect des droits de propriété intellectuelle.

Pour permettre à l'Office de la Propriété Intellectuelle d'apporter le cas échéant les modifications au registre des brevets, il est prévu que les greffiers des cours ou tribunaux communiquent gratuitement à l'Office de la Propriété Intellectuelle une copie des décisions judiciaires rendues sur la base du 1^{er} paragraphe.

Article 6

Cet article, qui reprend la disposition de l'article 8 de la loi du 8 juillet 1977, règle l'application des articles 135 à 137 CBE concernant la transformation de la demande de brevet européen en demande de brevet national.

Article 7

Cet article indique que le Roi désignera les autorités nationales chargées de la coopération administrative et judiciaire en vertu de l'article 131 de la Convention sur le brevet européen et en communiquera la liste à l'Office européen des brevets.

Article 8

Cette disposition, également reprise de la loi du 8 juillet 1977, prévoit que les tribunaux, lorsqu'ils auront à connaître de la contrefaçon de brevets, pourront s'adresser directement à l'Office européen des brevets pour lui demander des avis techniques en application de l'article 25 de la Convention sur le brevet européen.

Article 9

La Belgique est l'un des seuls États membres de l'Organisation européenne des brevets à ne pas percevoir de redevance pour la gestion des traductions réceptionnées par son office national en application de l'article 65 CBE. L'article 10 prévoit que la publication des traductions et des traductions révisées mentionnées à l'article 3 donne lieu au paiement d'une redevance. Cette redevance – dont le montant et le mode de paiement seront fixés par arrêté royal – doit être acquittée auprès

wordt momenteel gewijzigd om rekening te kunnen houden met de verplichting tot omzetting van richtlijn 2004/48/EG betreffende de handhaving van de intellectuele eigendomsrechten.

Om de Dienst voor Intellectuele Eigendom in staat te stellen om desgevallend wijzigingen aan te brengen aan het octrooiregister, wordt bepaald dat de griffiers van de hoven en rechtbanken de Dienst voor Intellectuele Eigendom gratis een kopie bezorgen van de gerechtelijke beslissingen op basis van de 1^{ste} paragraaf.

Artikel 6

Deze bepaling, die eveneens een herneming is van de wet van 8 juli 1977, regelt de toepassing van artikelen 135 tot 137 EOV die betrekking hebben op de omzetting van de Europese octrooiaanvraag in een nationale octrooiaanvraag.

Artikel 7

Dit artikel bepaalt dat de Koning de nationale autoriteiten zal aanduiden die belast zullen worden met de administratieve en juridische samenwerking in toepassing van artikel 131 van het Europees Octrooiverdrag en de lijst ervan aan het Europees Octrooibureau zal meedelen.

Artikel 8

In deze bepaling, die eveneens werd overgenomen van de wet van 8 juli 1977, wordt gesteld dat de rechtbanken, die een inbreuk op octrooien moeten behandelen, zich rechtstreeks tot het Europees Octrooibureau mogen wenden om aldaar technische adviezen te vragen bij toepassing van artikel 25 van het Europees Octrooiverdrag. Deze laatste bepaling werd niet gewijzigd door de Akte van 29 november 2000.

Artikel 9

België is één van de enige Lidstaten van de Europese octrooiorganisatie die geen vergoeding int voor het beheer van de vertalingen die op zijn nationale dienst toekomen bij toepassing van artikel 65 van het EOV. In artikel 10 wordt gesteld dat voor de publicatie van de vertalingen en van de gereviseerde vertalingen als vermeld in artikel 3 een vergoeding moet worden betaald. Deze vergoeding – waarvan het bedrag en de betalingswijze bij koninklijk besluit worden vastgelegd – moet wor-

de l'Office de la Propriété Intellectuelle dans le délai mentionné à l'article 3, § 1^{er}, de la présente loi.

Cette redevance est la contrepartie d'un service presté par l'Office. En effet, celui-ci réceptionne et inscrit au Registre belge de brevets d'invention les traductions en allemand, français ou en néerlandais des brevets européens qui désignent la Belgique et dont les titulaires souhaitent leur validation en Belgique. Ensuite, afin de les rendre accessibles au public dans la salle de lecture, ces traductions sont scannées et enregistrées sur cédérom par un sous-traitant externe.

Il est évident qu'une telle disposition devra être abrogée dans l'hypothèse où la Belgique ratifierait l'Accord de Londres du 17 octobre 2000.

Article 10

Cet article modifie l'article 574 du Code judiciaire afin de mentionner la compétence conférée au tribunal de commerce de Bruxelles par l'article 5 du projet de loi.

Article 11

L'article 11 modifie l'article 633*quinquies* du Code judiciaire pour mentionner la compétence exclusive du tribunal de commerce de Bruxelles pour connaître des demandes fondées sur l'article 5 du projet de loi. Ce dernier a, en effet, acquis une expérience importante en droit international et communautaire, notamment en matière de propriété intellectuelle, vu sa localisation. A Bruxelles se trouve en effet le siège social et de décision de nombreuses sociétés multinationales.

S'agissant d'une compétence exclusive, c'est-à-dire d'ordre public, il convient d'insérer la disposition attributive de compétence territoriale dans les articles 631 à 633 du Code judiciaire qui regroupent les compétences d'ordre public, et non dans les articles 627 à 629 du même Code qui regroupent les compétences impératives. La compétence territoriale en matière de contentieux relatif au cumul des protections en matière de brevets a donc été prévue à l'article 633*quinquies*. Il est précisé que la compétence exclusive du tribunal de commerce de Bruxelles implique qu'aucune convention contraire n'est permise, ni avant, ni après la naissance du litige, et que le juge doit, le cas échéant, soulever d'office son incompétence.

den betaald aan de Dienst voor de Intellectuele Eigendom binnen de termijn als vermeld in artikel 3, § 1, van deze wet.

Deze vergoeding is de compensatie voor een door de Dienst verleende dienst. Hij ontvangt immers de Duitse, Franse of Nederlandse vertalingen van de Europese octrooien waarbij België wordt aangeduid en waarvan de houders een geldigverklaring in België wensen en hij schrijft ze in het Belgische octrooiregister in. Om ze vervolgens toegankelijk te maken voor het publiek in de leeszaal worden deze vertalingen gescand en opgeslagen op CD-rom door een externe onderaannemer.

Het is duidelijk dat een dergelijke bepaling moet worden opgeheven als België het Akkoord van Londen van 17 oktober 2000 zou bekrachtigen.

Artikel 10

Dit artikel wijzigt artikel 574 van het Gerechtelijk Wetboek om de door artikel 5 van het wetsontwerp aan de rechtbank van Koophandel van Brussel verleende bevoegdheid te vermelden.

Artikel 11

Artikel 11 wijzigt artikel 633*quinquies* van het Gerechtelijk Wetboek om de uitsluitende bevoegdheid van de Rechtbank van Koophandel van Brussel om vorderingen, die gebaseerd zijn op artikel 5 van het wetsontwerp, te behandelen, te vermelden. Aangezien voornoemde rechtbank zich te Brussel bevindt, een stad waar de zetel en het beslissingscentrum van vele multinationale ondernemingen zijn gevestigd, heeft zij veel ervaring in verband met internationaal en Europees recht, meer bepaald inzake intellectuele eigendom.

Aangezien het een uitsluitende bevoegdheid betreft, d.w.z. van openbare orde, dient de territoriale bevoegdheidsbepaling te worden ingevoegd in de artikelen 631 tot 633 van het Gerechtelijk Wetboek die de bevoegdheden van openbare orde omvatten en niet in de artikelen 627 tot 629 van hetzelfde Wetboek die de dwingende bevoegdheden omvatten. De territoriale bevoegdheid inzake geschillen betreffende de cumulatie van beschermingen inzake octrooien werd dus opgenomen in artikel 633*quinquies*. Er wordt gepreciseerd dat de uitsluitende bevoegdheid van de Rechtbank van Koophandel van Brussel impliceert dat geen enkele andere overeenkomst is toegelaten, noch vóór, noch na het ontstaan van het geschil en dat de rechter desgevallend zijn onbevoegdheid moet opheffen.

Article 12

Cet article supprime, dans la loi du 8 juillet 1977, la référence à la loi du 4 août 1955 concernant la sûreté de l'État dans le domaine de l'énergie nucléaire. Cette loi a en effet été abrogée par l'article 19, alinéa 1^{er}, de la loi du 2 avril 2003 modifiant la loi du 15 avril 1994 relative à la protection de la population et de l'environnement contre les dangers résultant des rayonnements ionisants et relative à l'Agence fédérale de Contrôle nucléaire, et réglant le transfert de certains agents du Service de la Sûreté de l'État dans le domaine de l'énergie nucléaire.

Il convient ici de mentionner que cette abrogation n'a pas pour effet de supprimer la possibilité pour les Ministres de la Défense nationale et de l'Economie de mettre au secret les demandes de brevets qui intéressent la défense nationale ou la sûreté de l'État dans le domaine nucléaire, en application de la loi du 10 janvier 1955 relative à la divulgation et à la mise en œuvre des inventions et des secrets de fabrique intéressant la défense du territoire ou la sûreté de l'État.

L'article 12 modifie aussi l'article 7, § 2, de la loi du 8 juillet 1977 afin d'habiliter le tribunal de commerce de Bruxelles à connaître des demandes relatives au cumul des protections européenne et belge visées au § 1^{er} de l'article 7. Etant donné que la présente loi attribue, pour les demandes de brevets et les brevets délivrés auxquelles elle s'applique, la compétence du tribunal de commerce de Bruxelles de connaître des demandes visées en son article 5, § 2, il est souhaitable de prévoir une compétence d'attribution similaire pour les demandes de brevets et les brevets délivrés qui relèveront encore du régime organisé par la loi du 8 juillet 1977. A défaut, les tribunaux de première instance et le tribunal de commerce de Bruxelles seraient habilités à connaître de litiges de nature identique selon la date de dépôt des demandes de brevets et la date de délivrance des brevets délivrés sur la base de ces demandes.

Article 13

L'article 13 précise le champ d'application dans le temps de la présente loi. Celle-ci s'applique à toutes les demandes de brevet européen déposées après son entrée en vigueur et aux brevets européens délivrés sur la base de ces demandes. Elle ne s'applique pas aux brevets européens déjà délivrés lors de son entrée en

Artikel 12

Dit artikel schrapt uit de wet van 8 juli 1977 de verwijzing naar de wet van 4 augustus 1955 betreffende de veiligheid van de staat op het gebied van de kernenergie. Deze wet werd immers opgeheven door artikel 19, lid 1, van de wet van 2 april 2003 tot wijziging van de wet van 15 april 1994 betreffende de bescherming van de bevolking en van het leefmilieu tegen de uit ioniserende stralingen voortvloeiende gevaren en betreffende het Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle en tot regeling van de overdracht van sommige personeelsleden van de Dienst Veiligheid van de Staat op het gebied van de kernenergie.

Hier dient vermeld te worden dat ondanks deze opheffing de Ministers van Landsverdediging en Economie de mogelijkheid blijven behouden om de octrooiaanvragen die verband houden met landsverdediging of met de staatsveiligheid op nucleair gebied, geheim te houden, bij toepassing van de wet van 10 januari 1955 betreffende de bekendmaking en de toepassing der uitvindingen en fabrieksgeheimen welke de verdediging van het grondgebied of de veiligheid van de staat aangaan.

Het artikel 12 wijzigt eveneens artikel 7, §2, van de wet van 8 juli 1977 teneinde de rechtbank van koophandel van Brussel bevoegd te maken aangaande de vragen met betrekking tot de cumulatie van de Europese bescherming, en de Belgische bescherming zoals deze wordt geboden door artikel 7, §1. Aangezien deze wet aan de rechtbank van koophandel van Brussel de bevoegdheid toekent, voor de octrooiaanvragen en de octrooien waarop deze wet van toepassing is, om de in artikel 5, §2, bedoelde vragen te behandelen, is het aangewezen in een gelijkaardige bevoegdheidstoewijzing te voorzien voor de octrooiaanvragen en de toegekende octrooien die nog vallen onder het regime van de wet van 8 juli 1977. Anders zullen de rechtbanken van eerste aanleg en de rechtbank van koophandel te Brussel bevoegd zijn om kennis te nemen van geschillen van eenzelfde aard, naargelang de datum van indiening en de datum van toekenning van de octrooien op basis van deze aanvragen toegekend.

Artikel 13

Artikel 13 verduidelijkt de werking in de tijd van deze wet. Deze is van toepassing op alle Europese octrooiaanvragen die ingediend werden na zijn inwerkingtreding, en op alle Europese octrooien die zijn verleend op basis van die aanvragen. Ze is niet van toepassing op Europese octrooien die reeds zijn verleend ten tijde van

vigueur, ni aux demandes de brevet européen qui sont pendantes à cette date, lesquels sont soumis au régime de la loi du 8 juillet 1977.

Article 14

Cette disposition prévoit que la présente loi entre en vigueur à la date d'entrée en vigueur en Belgique de la nouvelle Convention sur le brevet européen.

Le ministre des Affaires étrangères,

Karel DE GUCHT

La ministre de la Justice,

Laurette ONKELINX

Le ministre de l'Économie,

Marc VERWILGHEN

zijn inwerkingtreding, evenals niet op de Europese octrooiaanvragen die op deze datum nog hangende zijn, aangezien deze onderworpen zijn aan het regime van de wet van 8 juli 1977.

Artikel 14

Deze bepaling voorziet dat deze wet in werking treedt op de datum van het in werking treden in België van het Nieuwe Europees Octrooiverdrag.

De minister van Buitenlandse Zaken,

Karel DE GUCHT

De minister van Justitie,

Laurette ONKELINX

De minister van Economie,

Marc VERWILGHEN

AVANT-PROJET DE LOI

soumis à l'avis du Conseil d'État

**Avant-projet de loi portant diverses dispositions
relatives à la procédure de dépôt des demandes de
brevet européen et aux effets de ces demandes et
des brevets européens en Belgique**

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

§ 1^{er}. La demande de brevet effectuée suivant les dispositions de la Convention sur le brevet européen révisée par l'Acte du 29 novembre 2000 (ci-après dénommée «Convention sur le brevet européen») peut être déposée, au choix du demandeur, soit auprès de l'Office de la Propriété Intellectuelle du Service public fédéral Economie, soit auprès de l'Office européen des brevets.

§ 2. La demande de brevet, effectuée suivant les dispositions de la Convention sur le brevet européen, par des personnes ayant la nationalité belge ou leur domicile ou leur siège en Belgique et qui peut intéresser la défense du territoire ou la sûreté de l'État doit être déposée auprès de l'Office de la Propriété Intellectuelle. Les dispositions de la loi du 10 janvier 1955 relative à la divulgation et à la mise en œuvre des inventions et secrets de fabrique intéressant la défense du territoire ou la sûreté de l'État lui sont applicables.

§ 3. La demande de brevet européen n'assure pas la protection visée à l'article 64 de la Convention sur le brevet européen. Néanmoins une indemnité raisonnable, fixée suivant les circonstances, peut être exigée de toute personne ayant exploité en Belgique l'invention, objet de la demande, à partir de la date à laquelle les revendications ont été rendues accessibles au public auprès de l'Office de la Propriété Intellectuelle ou ont été remises à cette personne dans une des langues nationales.

Art. 3

§ 1^{er}. Si le texte dans lequel l'Office européen des brevets délivre ou maintient un brevet européen, à la suite d'une demande dans laquelle la Belgique a été désignée, n'est pas rédigé dans une des langues nationales, le demandeur doit fournir à l'Office de la Propriété Intellectuelle une traduction dans une de ces langues, dans un délai de trois mois à compter du jour de la publication de la mention de la délivrance du

VOORONTWERP VAN WET

onderworpen aan het advies van de Raad van State

**Voorontwerp van wet houdende diverse bepalingen
betreffende de procedure inzake indiening van
Europese octrooiaanvragen en de gevolgen van deze
aanvragen en van de Europese octrooien
in België**

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

§ 1. De octrooiaanvraag verricht volgens de bepalingen van het Europees Octrooiverdrag herzien door de Akte van 29 november 2000 (hierna te noemen «Europees Octrooiverdrag») kan, naar keuze van de aanvrager, ingediend worden hetzij bij de Dienst voor de Intellectuele Eigendom van de Federale Overheidsdienst Economie, hetzij bij het Europees Octrooibureau.

§ 2. De octrooiaanvraag verricht volgens de bepalingen van het Europees Octrooiverdrag, door personen die de Belgische nationaliteit bezitten of hun woonplaats of hun zetel in België hebben en die de verdediging van het grondgebied of de veiligheid van de Staat kan aanbelangen moet bij de Dienst voor de Intellectuele Eigendom worden ingediend. De bepalingen van de wet van 10 januari 1955 betreffende de bekendmaking en de toepassing der uitvindingen en fabrieksgeheimen welke de verdediging van het grondgebied of de veiligheid van de Staat aanbelangen zijn hierop van toepassing.

§ 3. De Europese octrooiaanvraag verleent niet de in het artikel 64 van het Europees Octrooiverdrag bedoelde bescherming. Een redelijke vergoeding, vastgesteld volgens de omstandigheden, kan echter geëist worden van elke persoon die de uitvinding waarop de aanvraag betrekking heeft in België heeft geëxploiteerd vanaf de dag waarop de conclusies voor het publiek toegankelijk zijn gemaakt bij de Dienst voor de Intellectuele Eigendom of aan deze persoon zijn verstrekt in één van de officiële nationale talen.

Art. 3

§ 1. Indien de tekst, waarin het Europees Octrooibureau het Europees octrooi verleent of in stand houdt als gevolg van een aanvraag waarin België werd aangewezen, niet is opgesteld in één van de nationale talen, moet de aanvrager aan de Dienst voor de Intellectuele Eigendom een vertaling in één van deze talen sturen binnen de termijn van drie maanden te rekenen vanaf de dag van de publicatie van de vermelding

brevet ou, le cas échéant, de la décision relative au maintien du brevet sous sa forme modifiée.

§ 2. Si la disposition du § 1^{er} n'est pas observée, le brevet européen est, dès l'origine, réputé sans effet en Belgique.

§ 3. L'Office de la Propriété Intellectuelle tient un registre de tous les brevets européens visés au § 1^{er} qui ont effet sur le territoire national, met le texte ou éventuellement la traduction à la disposition du public et perçoit les taxes nationales pour le maintien en vigueur du brevet pour les années qui suivent celle au cours de laquelle a eu lieu la publication de la mention de la délivrance du brevet.

Art. 4

Les dispositions de l'article 3 n'affectent pas le droit des tribunaux nationaux d'exiger une traduction intégrale de la demande ou du brevet délivré dans la langue de la procédure judiciaire.

Art. 5

§ 1^{er}. Dans la mesure où un brevet belge a pour objet une invention pour laquelle un brevet européen a été délivré au même inventeur ou à son ayant cause avec la même date de dépôt ou, si une priorité a été revendiquée, avec la même date de priorité, le brevet belge, pour autant qu'il couvre la même invention que le brevet européen, cesse de produire ses effets soit à la date à laquelle le délai prévu pour la formation de l'opposition au brevet européen est expiré sans qu'une opposition ait été formée, soit à la date à laquelle la procédure d'opposition est close, le brevet européen ayant été maintenu.

L'extinction ou l'annulation ultérieure du brevet européen n'affecte pas les dispositions du présent article.

§ 2. Le tribunal de commerce de Bruxelles constate que le brevet belge a cessé de produire ses effets en tout ou en partie dans les conditions prévues au § 1^{er}.

Les greffiers des cours et tribunaux communiquent gratuitement, par lettre ordinaire, à l'Office de la Propriété Intellectuelle une copie des décisions judiciaires rendues sur la base du présent paragraphe au plus tard un mois après la date à laquelle l'arrêt ou le jugement a été coulé en force de chose jugée ou après la date à laquelle un appel a été interjeté ou une opposition a été formée contre cette décision.

§ 3. Lorsque l'arrêt ou le jugement est coulé en force de chose jugée, la constatation est inscrite au registre des brevets et portée à la connaissance du public.

van de verlening van het octrooi of desgevallend van de beslissing betreffende de instandhouding van het octrooi in de gewijzigde vorm ervan.

§ 2. Indien aan de bepaling van § 1 geen gevolg wordt gegeven dan wordt het Europees octrooi geacht in België vanaf het begin geen gevolgen te hebben.

§ 3. De Dienst voor de Intellectuele Eigendom houdt een register van alle Europese octrooien bedoeld in § 1 die gevolgen hebben op het nationaal grondgebied, stelt de tekst of eventueel de vertaling ter beschikking van het publiek en ontvangt de nationale taksen voor de instandhouding van het octrooi voor de jaren die volgen op het jaar waarin de publicatie heeft plaatsgehada van de vermelding van de verlening van het octrooi.

Art. 4

De bepalingen van artikel 3 doen geen afbreuk aan het recht van de nationale rechtbanken om een volledige vertaling te eisen van de aanvraag of van het verleend octrooi in de taal van de gerechtelijke procedure.

Art. 5

§ 1. Voor zover een Belgisch octrooi betrekking heeft op een uitvinding waarvoor een Europees octrooi is verleend aan dezelfde uitvinder of aan zijn rechtverkrijgende met dezelfde aanvraagdatum of, indien voorrang is ingeroepen, met dezelfde voorrangsdatum, heeft het Belgisch octrooi voor zover het dezelfde uitvinding als het Europees octrooi beschermt geen rechtsgevolgen meer vanaf hetzij de datum waarop de voor het instellen van oppositie tegen het Europees octrooi vastgestelde termijn is verstreken zonder dat oppositie is ingesteld hetzij de datum waarop de oppositieprocedure is afgesloten waarbij het Europees octrooi is in stand gehouden.

Het beëindigen of de nietigverklaring van het Europees octrooi op een later tijdstip laat de bepalingen van dit artikel onverlet.

§ 2. De rechtbank van koophandel van Brussel stelt vast dat het Belgisch octrooi opgehouden heeft geheel of gedeeltelijk rechtsgevolgen te hebben in de voorwaarden bepaald in § 1.

De griffiers der hoven en rechtbanken delen, per gewone brief, aan de Dienst voor de Intellectuele Eigendom kosteloos een afschrift mede van de rechterlijke beslissingen op grond van deze paragraaf gewezen binnen één maand na het in kracht van gewijsde gaan van het vonnis of arrest, of van het instellen van een beroep of verzet tegen het vonnis of arrest.

§ 3. Wanneer het arrest of het vonnis in kracht van gewijsde is gegaan dan wordt de vaststelling ingeschreven in het register en ter kennis van het publiek gebracht.

Art. 6

Le titulaire d'une demande européenne peut demander dans les cas visés à l'article 135, § 1^{er}, lettre a, de la Convention sur le brevet européen, d'engager la procédure de délivrance d'un brevet d'invention belge. Cette demande sera rejetée s'il ne satisfait pas, dans un délai de trois mois après réception par l'Office de la Propriété Intellectuelle de la requête en transformation, aux conditions suivantes:

- a) acquitter la taxe nationale de dépôt;
- b) produire le texte de la demande dans une des langues nationales si la demande de brevet européen n'est pas rédigée dans une de ces langues.

Le rapport de recherche, s'il a été établi par l'Office européen des brevets, pourra être utilisé dans la procédure de délivrance.

Art. 7

Le Roi désigne les autorités nationales auxquelles l'Office européen peut s'adresser pour demander une coopération administrative et judiciaire en vertu de l'article 131 de la Convention sur la délivrance de brevet européen.

Art. 8

La requête pour un avis technique, visée à l'article 25 de la Convention sur le brevet européen peut être directement adressée à l'Office européen des brevets.

Art. 9

La publication des traductions et des traductions révisées mentionnées à l'article 3 de la présente loi donne lieu au paiement d'une redevance. Cette redevance est exigible lors de la remise de la traduction ou doit être acquittée auprès de l'Office de la Propriété Intellectuelle dans le délai mentionné à l'article 3, § 1^{er}, de la présente loi.

Le Roi fixe le montant et le mode de paiement de cette redevance.

Art. 10

L'article 574 du Code judiciaire est complété par l'alinéa suivant:

«15° de l'action visant à faire constater le cumul des protections acquises, pour une même invention, par le brevet belge et par le brevet européen et formée en application de l'article 5 de la loi du ... portant diverses dispositions relatives à la procédure de dépôt des demandes de brevet européen et aux effets de ces demandes et des brevets européens en Belgique».

Art. 6

De eigenaar van een Europese aanvraag kan vragen in de gevallen bedoeld in artikel 135, § 1, onder a, van het Europees Octrooiverdrag de nationale verleningsprocedure te beginnen. Deze aanvraag zal afgewezen worden indien er niet binnen een termijn van drie maanden na ontvangst door de Dienst voor de Intellectuele Eigendom, van de aanvraag tot omzetting aan de volgende voorwaarden is voldaan:

- a) de betaling van de nationale indieningstaks;
- b) de indiening van de tekst van de aanvraag in één van de nationale talen indien de Europese octrooiaanvraag niet gesteld is in één van deze talen.

Het verslag van nieuwheidsonderzoek kan, indien het is opgesteld door het Europees Octrooibureau gebruikt worden in de verleningsprocedure.

Art. 7

De Koning wijst de nationale autoriteiten aan tot wie het Europees bureau zich kan wenden voor administratieve en gerechtelijke samenwerking in toepassing van artikel 131 van het Europees Octrooiverdrag.

Art. 8

Het verzoek om een technisch advies bedoeld in artikel 25 van het Europees Octrooiverdrag mag rechtstreeks aan het Europees Octrooibureau gestuurd worden.

Art. 9

De publicatie van de vertalingen en van de gereviseerde vertalingen als vermeld in artikel 3 van deze wet geeft aanleiding tot de betaling van een vergoeding. Deze vergoeding kan worden geëist bij de indiening van de vertaling of moet worden betaald aan de Dienst voor de Intellectuele Eigendom binnen de in artikel 3, § 1, van deze wet vermelde termijn.

De Koning bepaalt het bedrag en de wijze van betaling van deze vergoeding.

Art. 10

Artikel 574 van het Gerechtelijk Wetboek wordt aangevuld met het volgende lid:

«15° de vordering om te laten vaststellen dat er een cumulatie is van verworven beschermingen voor éénzelfde uitvinding door het Belgische octrooi en door het Europese octrooi, ingesteld bij toepassing van artikel 5 van de wet van ... houdende diverse bepalingen betreffende de procedure voor het indienen van Europese octrooiaanvragen en de gevolgen van deze aanvragen en van de Europese octrooien in België».

Art. 11

Dans l'article 633quinquies du Code judiciaire, les mots «dans les cas prévus à l'article 574, 11° et 14°» sont remplacés par les mots «dans les cas prévus à l'article 574, 11°, 14° et 15°».

Art. 12

Dans les articles 2, § 2, et 3, § 2, de la loi du 8 juillet 1977 portant approbation des actes internationaux suivants:

1. Convention sur l'unification de certains éléments du droit des brevets d'inventions, faite à Strasbourg le 27 novembre 1963;

2. Traité de coopération en matière de brevets et Règlement d'exécution, faits à Washington le 19 juin 1970;

3. Convention sur la délivrance des brevets européens (Convention sur le brevet européen) et quatre Protocoles, faits à Munich le 5 octobre 1973;

4. Convention relative au brevet européen pour le Marché commun (convention sur le brevet communautaire) et Règlement d'exécution, faits à Luxembourg le 15 décembre 1975,

les mots «et de la loi du 4 août 1955 concernant la sûreté de l'État dans le domaine de l'énergie nucléaire» sont supprimés.

Art. 13

La présente loi entre en vigueur à la date d'entrée en vigueur en Belgique de l'Acte portant révision de la Convention sur la délivrance de brevets européens du 5 octobre 1973, fait à Munich le 29 novembre 2000.

Art. 11

In artikel 633quinquies van het Gerechtelijk Wetboek worden de woorden «in de gevallen zoals bedoeld in artikel 574, 11° en 14°» vervangen door de woorden «in de gevallen zoals bedoeld in artikel 574, 11°, 14° en 15°».

Art. 12

In artikelen 2, § 2, en 3, § 2, van de wet van 8 juli 1977 houdende goedkeuring van volgende internationale akten:

1. Verdrag betreffende de eenmaking van enige beginselen van het octrooirecht, opgemaakt te Straatsburg op 27 november 1963;

2. Verdrag tot samenwerking inzake octrooien, en Uitvoeringsreglement, opgemaakt te Washington op 19 juni 1970;

3. Verdrag betreffende de verlening van Europese octrooien (Europees Octrooiverdrag), Uitvoerings-reglement en vier Protocollen, opgemaakt te München op 5 oktober 1973;

4. Verdrag betreffende het Europees octrooi voor de Gemeenschappelijke Markt (Gemeenschaps-octrooiverdrag), en Uitvoeringsreglement, opgemaakt te Luxemburg op 15 december 1975,

vervallen de woorden «en van de wet van 4 augustus 1955 betreffende de veiligheid van de Staat op het gebied van atoom-energie».

Art. 13

Deze wet treedt in werking op de datum van het in werking treden in België van de Akte van herziening van het Verdrag inzake de verlening van Europese octrooien van 5 oktober 1973, gedaan te München op 29 november 2000.

AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT
N° 41.069/1/V

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, première chambre des vacations, saisi par le Ministre des Affaires étrangères, le 26 juillet 2006, d'une demande d'avis, dans un délai de trente jours, prorogé jusqu'au 15 septembre 2006, sur un avant-projet de loi «portant diverses dispositions relatives à la procédure de dépôt des demandes de brevet européen et aux effets de ces demandes et des brevets européens en Belgique», a donné le 7 septembre 2006 l'avis suivant:

En application de l'article 84, § 3, alinéa 1^{er}, des lois coordonnées sur le Conseil d'État, la section de législation s'est limitée à l'examen de la compétence de l'auteur de l'acte, du fondement juridique et de l'accomplissement des formalités prescrites.

Par ailleurs, eu égard au nombre exceptionnellement élevé de demandes d'avis dont le Conseil d'État est saisi en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o, des lois coordonnées sur le Conseil d'État et qui, en outre, vu le moment où l'avis est demandé, ne peuvent être examinées que par un nombre restreint de magistrats, la section de législation s'est vue contrainte, même en ce qui concerne les points énumérés à l'article 84, § 3, alinéa 1^{er}, de ces lois, de se limiter à un examen sommaire du projet. La circonstance qu'une disposition ne fasse l'objet d'aucune observation dans le présent avis ne peut nullement signifier qu'il n'y a rien à en dire et, si toutefois une observation est formulée, cela n'implique pas qu'elle soit exhaustive.

*
* * *

1. En vertu de l'article 1^{er} du projet, le projet de loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Toutefois, le projet de loi contient également des dispositions qui concernent une matière intégralement bicamérale. Tel est par exemple le cas des articles 5, § 2, 10 et 11 du projet, qui visent à étendre les compétences du tribunal de commerce de Bruxelles. Conformément à la pratique parlementaire, les dispositions en cause devront de préférence faire l'objet d'un projet distinct.

2. Par ailleurs, il peut se déduire des précisions fournies par le fonctionnaire délégué que le projet de loi entend que les règles de cumul des protections acquises, visées à l'article 5 du projet et à propos desquelles une compétence exclusive est accordée au tribunal de commerce de Bruxelles, s'appliquent également aux brevets qui relèvent de la loi du 8 juillet

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE NR 41.069/1/V

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste vakantie-kamer, op 26 juli 2006 door de Minister van Buitenlandse Zaken verzocht hem, binnen een termijn van dertig dagen, verlengd tot 15 september 2006, van advies te dienen over een voorontwerp van wet «houdende diverse bepalingen betreffende de procedure inzake indiening van Europese octrooi-aanvragen en de gevolgen van deze aanvragen en van de Europese octrooien in België», heeft op 7 september 2006 het volgende advies gegeven:

Met toepassing van artikel 84, § 3, eerste lid, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, heeft de afdeling wetgeving zich beperkt tot het onderzoek van de bevoegdheid van de steller van de handeling, van de rechtsgrond, alsmede van de vraag of aan de te vervullen vormvereisten is voldaan.

Gelet op het uitzonderlijk hoge aantal adviesaanvragen die met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1^o, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State aanhangig zijn gemaakt, die dan nog, gelet op het tijdstip dat om advies is verzocht, slechts door een beperkt aantal magistraten kunnen worden behandeld, heeft de afdeling wetgeving zich bovendien, zelfs met betrekking tot de in artikel 84, § 3, eerste lid, van die wetten opgesomde punten, noodgedwongen moeten beperken tot een summier onderzoek van het ontwerp. Uit de vaststelling dat over een bepaling in dit advies niets wordt gezegd, mag niet zonder meer worden afgeleid dat er niets over gezegd kan worden en, indien er wel iets over wordt gezegd, dat er niets meer over te zeggen valt.

*
* * *

1. Luidens artikel 1 van het ontwerp regelt het ontwerp van wet een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Het ontwerp bevat evenwel ook bepalingen die een volledig bicamérale aangelegenheid betreffen. Dat is het geval voor de artikelen 5, § 2, 10 en 11 van het ontwerp die ertoe strekken de bevoegdheden van de rechtbank van koophandel van Brussel uit te breiden. Overeenkomstig de parlementaire praktijk zullen de desbetreffende bepalingen bij voorkeur in een afzonderlijk ontwerp moeten worden opgenomen.

2. Uit de toelichting van de gemachtigde ambtenaar kan worden afgeleid dat met het ontwerp van wet tevens de bedoeling voorligt om de regeling inzake de cumulatie van verworven beschermingen, bedoeld in artikel 5 van het ontwerp, en in welk verband een uitsluitende bevoegdheid wordt toegekend aan de rechtbank van koophandel van Brussel, ook

1977 ⁽¹⁾. Les auteurs du projet devront vérifier si, outre des règles plus formelles à prévoir à ce sujet dans le projet à l'examen, il ne faut pas au moins modifier ou, le cas échéant, abroger l'article 7, § 2, de la loi du 8 juillet 1977 précitée, dans la mesure où il prévoit actuellement que les tribunaux de première instance sont compétents en la matière. Une modification ou une abrogation de cette disposition législative, qui, comme il a été indiqué, touche à la compétence des tribunaux de première instance doit alors, en ce qui concerne la discussion au Parlement, être également considérée comme une matière intégralement bicamérale.

La chambre était composée de

Messieurs

G. VAN HAEGENDOREN,	conseiller d'État, président,
B. SEUTIN, W. VAN VAERENBERGH,	conseillers d'État,
A. SPRUYT,	assesseur de la section de législation,

Madame

A. BECKERS,	greffier.
-------------	-----------

Le rapport a été présenté par M. P. DEPUYDT, premier auditeur chef de section f.f.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. G. VAN HAEGENDOREN.

LE GREFFIER,	LE PRÉSIDENT,
A. BECKERS	G. VAN HAEGENDOREN

⁽¹⁾ Loi du 8 juillet 1977 portant approbation des actes internationaux suivants:

1. Convention sur l'unification de certains éléments du droit des brevets d'invention, faite à Strasbourg le 27 novembre 1963;
2. Traité de coopération en matière de brevets, et Règlement d'exécution, faits à Washington le 19 juin 1970;
3. Convention sur la délivrance de brevets européens (Convention sur le brevet européen), Règlement d'exécution et quatre Protocoles, faits à Munich le 5 octobre 1973;
4. Convention relative au brevet européen pour le Marché commun (Convention sur le brevet communautaire), et Règlement d'exécution, faits à Luxembourg le 15 décembre 1975.

toe te passen op de octrooien die vallen onder de wet van 8 juli 1977 ⁽¹⁾. De stellers van het ontwerp zullen moeten nagaan of, benevens een meer uitdrukkelijke regeling hieromtrent in het voorliggende ontwerp, niet minstens moet worden voorzien in een wijziging of, in voorkomend geval, een opheffing van artikel 7, § 2, van voornoemde wet van 8 juli 1977, alwaar thans terzake in de bevoegdheid van de rechtbanken van eerste aanleg is voorzien. Een wijziging of opheffing van die wetsbepaling, welke zoals gezegd raakt aan de bevoegdheden van de rechtbanken van eerste aanleg, dient dan, voor wat de parlementaire behandeling betreft, eveneens als een volledig bicamerale aangelegenheid te worden beschouwd.

De kamer was samengesteld uit

de Heren

G. VAN HAEGENDOREN,	staatsraad, voorzitter,
B. SEUTIN, W. VAN VAERENBERGH,	staatsraden,
A. SPRUYT,	assessor van de afdeling wetgeving,

Mevrouw

A. BECKERS,	griffier.
-------------	-----------

Het verslag werd uitgebracht door de H. P. DEPUYDT, eerste auditeur-wnd. afdelingshoofd.

DE GRIFFIER,	DE VOORZITTER,
A. BECKERS	G. VAN HAEGENDOREN

⁽¹⁾ Wet van 8 juli 1977 houdende goedkeuring van volgende internationale akten:

1. Verdrag betreffende de eenmaking van enige beginselen van het octrooirecht, opgemaakt te Straatsburg op 27 november 1963;
2. Verdrag tot samenwerking inzake octrooien, en Uitvoeringsreglement, opgemaakt te Washington op 19 juni 1970;
3. Verdrag betreffende de verlening van Europese octrooien (Europees Octrooiverdrag), Uitvoeringsreglement en vier Protocolen, opgemaakt te München op 5 oktober 1973;
4. Verdrag betreffende het Europees octrooi voor de Gemeenschappelijke Markt (Gemeenschapsoctrooiverdrag), en Uitvoeringsreglement, opgemaakt te Luxemburg op 15 december 1975.

PROJET DE LOI

ALBERT II, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir,

SALUT.

Sur la proposition de Notre ministre des Affaires étrangères, Notre ministre de la Justice et de Notre ministre de l'Economie,

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS:

Notre ministre des Affaires étrangères, Notre ministre de la Justice et Notre ministre de l'Economie sont chargés de présenter, en Notre nom, aux Chambres législatives et de déposer à la Chambre des représentants le projet de loi dont la teneur suit:

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

§ 1^{er}. La demande de brevet effectuée suivant les dispositions de la Convention sur le brevet européen révisée par l'Acte du 29 novembre 2000 (ci-après dénommée «Convention sur le brevet européen») peut être déposée, au choix du demandeur, soit auprès de l'Office de la Propriété Intellectuelle du Service public fédéral Economie, soit auprès de l'Office européen des brevets.

§ 2. La demande de brevet, effectuée suivant les dispositions de la Convention sur le brevet européen, par des personnes ayant la nationalité belge ou leur domicile ou leur siège en Belgique et qui peut intéresser la défense du territoire ou la sûreté de l'État doit être déposée auprès de l'Office de la Propriété Intellectuelle. Les dispositions de la loi du 10 janvier 1955 relative à la divulgation et à la mise en œuvre des inventions et secrets de fabrique intéressant la défense du territoire ou la sûreté de l'État lui sont applicables.

WETSONTWERP

ALBERT II, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,

ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze minister van Buitenlandse Zaken, Onze minister van Justitie en van Onze minister van Economie,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ:

Onze minister van Buitenlandse Zaken, Onze minister van Justitie en Onze minister van Economie zijn ermee belast het ontwerp van wet, waarvan de tekst hierna volgt, in Onze naam aan de Wetgevende Kamers voor te leggen en bij de Kamer van volksvertegenwoordigers in te dienen:

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

§ 1. De octrooiaanvraag verricht volgens de bepalingen van het Europees Octrooiverdrag herzien door de Akte van 29 november 2000 (hierna te noemen «Europees Octrooiverdrag») kan, naar keuze van de aanvrager, ingediend worden hetzij bij de Dienst voor de Intellectuele Eigendom van de Federale Overheidsdienst Economie, hetzij bij het Europees Octrooibureau.

§ 2. De octrooiaanvraag verricht volgens de bepalingen van het Europees Octrooiverdrag, door personen die de Belgische nationaliteit bezitten of hun woonplaats of hun zetel in België hebben en die de verdediging van het grondgebied of de veiligheid van de Staat kan aanbelangen moet bij de Dienst voor de Intellectuele Eigendom worden ingediend. De bepalingen van de wet van 10 januari 1955 betreffende de bekendmaking en de toepassing der uitvindingen en fabrieksgeheimen welke de verdediging van het grondgebied of de veiligheid van de Staat aanbelangen zijn hierop van toepassing.

§ 3. La demande de brevet européen n'assure pas la protection visée à l'article 64 de la Convention sur le brevet européen. Néanmoins une indemnité raisonnable, fixée suivant les circonstances, peut être exigée de toute personne ayant exploité en Belgique l'invention, objet de la demande, à partir de la date à laquelle les revendications ont été rendues accessibles au public auprès de l'Office de la Propriété Intellectuelle ou ont été remises à cette personne dans une des langues nationales.

Art. 3

§ 1^{er}. Si le texte dans lequel l'Office européen des brevets délivre ou maintient un brevet européen, à la suite d'une demande dans laquelle la Belgique a été désignée, n'est pas rédigé dans une des langues nationales, le demandeur doit fournir à l'Office de la Propriété Intellectuelle une traduction dans une de ces langues, dans un délai de trois mois à compter du jour de la publication de la mention de la délivrance du brevet ou, le cas échéant, de la décision relative au maintien du brevet sous sa forme modifiée.

§ 2. Si la disposition du § 1^{er} n'est pas observée, le brevet européen est, dès l'origine, réputé sans effet en Belgique.

§ 3. L'Office de la Propriété Intellectuelle tient un registre de tous les brevets européens visés au § 1^{er} qui ont effet sur le territoire national, met le texte ou éventuellement la traduction à la disposition du public et perçoit les taxes nationales pour le maintien en vigueur du brevet pour les années qui suivent celle au cours de laquelle a eu lieu la publication de la mention de la délivrance du brevet.

Art. 4

Les dispositions de l'article 3 n'affectent pas le droit des tribunaux nationaux d'exiger une traduction intégrale de la demande ou du brevet délivré dans la langue de la procédure judiciaire.

Art. 5

§ 1^{er}. Dans la mesure où un brevet belge a pour objet une invention pour laquelle un brevet européen a été délivré au même inventeur ou à son ayant cause avec la même date de dépôt ou, si une priorité a été revendiquée, avec la même date de priorité, le brevet belge,

§ 3. De Europese octrooiaanvraag verleent niet de in het artikel 64 van het Europees Octrooiverdrag bedoelde bescherming. Een redelijke vergoeding, vastgesteld volgens de omstandigheden, kan echter geëist worden van elke persoon die de uitvinding waarop de aanvraag betrekking heeft in België heeft geëxploiteerd vanaf de dag waarop de conclusies voor het publiek toegankelijk zijn gemaakt bij de Dienst voor de Intellectuele Eigendom of aan deze persoon zijn verstrekt in één van de officiële nationale talen.

Art. 3

§ 1. Indien de tekst, waarin het Europees Octrooibureau het Europees octrooi verleent of in stand houdt als gevolg van een aanvraag waarin België werd aangewezen, niet is opgesteld in één van de nationale talen, moet de aanvrager aan de Dienst voor de Intellectuele Eigendom een vertaling in één van deze talen sturen binnen de termijn van drie maanden te rekenen vanaf de dag van de publicatie van de vermelding van de verlening van het octrooi of desgevallend van de beslissing betreffende de instandhouding van het octrooi in de gewijzigde vorm ervan.

§ 2. Indien aan de bepaling van § 1 geen gevolg wordt gegeven dan wordt het Europees octrooi geacht in België vanaf het begin geen gevolgen te hebben.

§ 3. De Dienst voor de Intellectuele Eigendom houdt een register van alle Europese octrooien bedoeld in § 1 die gevolgen hebben op het nationaal grondgebied, stelt de tekst of eventueel de vertaling ter beschikking van het publiek en ontvangt de nationale taksen voor de instandhouding van het octrooi voor de jaren die volgen op het jaar waarin de publicatie heeft plaatsgehad van de vermelding van de verlening van het octrooi.

Art. 4

De bepalingen van artikel 3 doen geen afbreuk aan het recht van de nationale rechtbanken om een volledige vertaling te eisen van de aanvraag of van het verleend octrooi in de taal van de gerechtelijke procedure.

Art. 5

§ 1. Voor zover een Belgisch octrooi betrekking heeft op een uitvinding waarvoor een Europees octrooi is verleend aan dezelfde uitvinder of aan zijn rechtverkrijgende met dezelfde aanvraagdatum of, indien voorrang is ingeroepen, met dezelfde voorrangsdatum, heeft het Bel-

pour autant qu'il couvre la même invention que le brevet européen, cesse de produire ses effets soit à la date à laquelle le délai prévu pour la formation de l'opposition au brevet européen est expiré sans qu'une opposition ait été formée, soit à la date à laquelle la procédure d'opposition est close, le brevet européen ayant été maintenu.

L'extinction ou l'annulation ultérieure du brevet européen n'affecte pas les dispositions du présent article.

§ 2. Le tribunal de commerce de Bruxelles constate que le brevet belge a cessé de produire ses effets en tout ou en partie dans les conditions prévues au § 1^{er}.

Les greffiers des cours et tribunaux communiquent gratuitement, par lettre ordinaire, à l'Office de la Propriété Intellectuelle une copie des décisions judiciaires rendues sur la base du présent paragraphe au plus tard un mois après la date à laquelle l'arrêt ou le jugement a été coulé en force de chose jugée ou après la date à laquelle un appel a été interjeté ou une opposition a été formée contre cette décision.

§ 3. Lorsque l'arrêt ou le jugement est coulé en force de chose jugée, la constatation est inscrite au registre des brevets et portée à la connaissance du public.

Art. 6

Le titulaire d'une demande européenne peut demander dans les cas visés à l'article 135, § 1^{er}, lettre a, de la Convention sur le brevet européen, d'engager la procédure de délivrance d'un brevet d'invention belge. Cette demande sera rejetée s'il ne satisfait pas, dans un délai de trois mois après réception par l'Office de la Propriété Intellectuelle de la requête en transformation, aux conditions suivantes:

- a) acquitter la taxe nationale de dépôt;
- b) produire le texte de la demande dans une des langues nationales si la demande de brevet européen n'est pas rédigée dans une de ces langues.

Le rapport de recherche, s'il a été établi par l'Office européen des brevets, pourra être utilisé dans la procédure de délivrance.

gisch octrooi voor zover het dezelfde uitvinding als het Europees octrooi beschermt geen rechtsgevolgen meer vanaf hetzij de datum waarop de voor het instellen van oppositie tegen het Europees octrooi vastgestelde termijn is verstreken zonder dat oppositie is ingesteld hetzij de datum waarop de oppositieprocedure is afgesloten waarbij het Europees octrooi is in stand gehouden.

Het beëindigen of de nietigverklaring van het Europees octrooi op een later tijdstip laat de bepalingen van dit artikel onverlet.

§ 2. De rechtbank van koophandel van Brussel stelt vast dat het Belgisch octrooi opgehouden heeft geheel of gedeeltelijk rechtsgevolgen te hebben in de voorwaarden bepaald in § 1.

De griffiers der hoven en rechtbanken delen, per gewone brief, aan de Dienst voor de Intellectuele Eigendom kosteloos een afschrift mede van de rechterlijke beslissingen op grond van deze paragraaf gewezen binnen één maand na het in kracht van gewijsde gaan van het vonnis of arrest, of van het instellen van een beroep of verzet tegen het vonnis of arrest.

§ 3. Wanneer het arrest of het vonnis in kracht van gewijsde is gegaan dan wordt de vaststelling ingeschreven in het register en ter kennis van het publiek gebracht.

Art. 6

De eigenaar van een Europese aanvraag kan vragen in de gevallen bedoeld in artikel 135, § 1, onder a, van het Europees Octrooiverdrag de nationale verleningsprocedure te beginnen. Deze aanvraag zal afgewezen worden indien er niet binnen een termijn van drie maanden na ontvangst door de Dienst voor de Intellectuele Eigendom, van de aanvraag tot omzetting aan de volgende voorwaarden is voldaan:

- a) de betaling van de nationale indieningstaks;
- b) de indiening van de tekst van de aanvraag in één van de nationale talen indien de Europese octrooi-aanvraag niet gesteld is in één van deze talen.

Het verslag van nieuwheidsonderzoek kan, indien het is opgesteld door het Europees Octrooibureau gebruikt worden in de verleningsprocedure.

Art. 7

Le Roi désigne les autorités nationales auxquelles l'Office européen peut s'adresser pour demander une coopération administrative et judiciaire en vertu de l'article 131 de la Convention sur la délivrance de brevets européens.

Art. 8

La requête pour un avis technique, visée à l'article 25 de la Convention sur le brevet européen peut être directement adressée à l'Office européen des brevets.

Art. 9

La publication des traductions et des traductions révisées mentionnées à l'article 3 de la présente loi donne lieu au paiement d'une redevance. Cette redevance est exigible lors de la remise de la traduction ou doit être acquittée auprès de l'Office de la Propriété Intellectuelle dans le délai mentionné à l'article 3, § 1^{er}, de la présente loi.

Le Roi fixe le montant et le mode de paiement de cette redevance.

Art. 10

L'article 574 du Code judiciaire est complété par l'alinéa suivant:

«15° de l'action visant à faire constater le cumul des protections acquises, pour une même invention, par le brevet belge et par le brevet européen et formée en application de l'article 5 de la loi du ... portant diverses dispositions relatives à la procédure de dépôt des demandes de brevet européen et aux effets de ces demandes et des brevets européens en Belgique».

Art. 11

Dans l'article 633^{quinquies} du Code judiciaire, les mots «dans les cas prévus à l'article 574, 11° et 14°» sont remplacés par les mots «dans les cas prévus à l'article 574, 11°, 14° et 15°».

Art. 7

De Koning wijst de nationale autoriteiten aan tot wie het Europees bureau zich kan wenden voor administratieve en gerechtelijke samenwerking in toepassing van artikel 131 van het Europees Octrooiverdrag.

Art. 8

Het verzoek om een technisch advies bedoeld in artikel 25 van het Europees Octrooiverdrag mag rechtstreeks aan het Europees Octroobureau gestuurd worden.

Art. 9

De publicatie van de vertalingen en van de gereviseerde vertalingen als vermeld in artikel 3 van deze wet geeft aanleiding tot de betaling van een vergoeding. Deze vergoeding kan worden geëist bij de indiening van de vertaling of moet worden betaald aan de Dienst voor de Intellectuele Eigendom binnen de in artikel 3, § 1, van deze wet vermelde termijn.

De Koning bepaalt het bedrag en de wijze van betaling van deze vergoeding.

Art. 10

Artikel 574 van het Gerechtelijk Wetboek wordt aangevuld met het volgende lid:

«15° de vordering om te laten vaststellen dat er een cumulatie is van verworven beschermingen voor éénzelfde uitvinding door het Belgische octrooi en door het Europese octrooi, ingesteld bij toepassing van artikel 5 van de wet van ... houdende diverse bepalingen betreffende de procedure voor het indienen van Europese octrooiaanvragen en de gevolgen van deze aanvragen en van de Europese octrooien in België».

Art. 11

In artikel 633^{quinquies} van het Gerechtelijk Wetboek worden de woorden «in de gevallen zoals bedoeld in artikel 574, 11° en 14°» vervangen door de woorden «in de gevallen zoals bedoeld in artikel 574, 11°, 14° en 15°».

Art. 12

Dans les articles 2, § 2, et 3, § 2, de la loi du 8 juillet 1977 portant approbation des actes internationaux suivants:

1. Convention sur l'unification de certains éléments du droit des brevets d'inventions, faite à Strasbourg le 27 novembre 1963;

2. Traité de coopération en matière de brevets et Règlement d'exécution, faits à Washington le 19 juin 1970;

3. Convention sur la délivrance des brevets européens (Convention sur le brevet européen) et quatre Protocoles, faits à Munich le 5 octobre 1973;

4. Convention relative au brevet européen pour le Marché commun (convention sur le brevet communautaire) et Règlement d'exécution, faits à Luxembourg le 15 décembre 1975,

les mots «et de la loi du 4 août 1955 concernant la sûreté de l'État dans le domaine de l'énergie nucléaire» sont supprimés.

Dans l'article 7, § 2, de cette même loi, les mots «Les tribunaux de première instance constatent» sont remplacés par les mots «Le tribunal de commerce de Bruxelles constate».

Art. 13

La présente loi s'applique à toutes les demandes de brevet européen déposées après son entrée en vigueur et aux brevets européens délivrés sur la base de ces demandes. Elle ne s'applique pas aux brevets européens déjà délivrés lors de son entrée en vigueur, ni aux demandes de brevet européen qui sont pendantes à cette date.

Art. 14

La présente loi entre en vigueur à la date d'entrée en vigueur en Belgique de l'Acte portant révision de la Convention sur la délivrance de brevets européens du 5 octobre 1973, fait à Munich le 29 novembre 2000.

Art. 12

In artikelen 2, § 2, en 3, § 2, van de wet van 8 juli 1977 houdende goedkeuring van volgende internationale akten:

1. Verdrag betreffende de eenmaking van enige beginselen van het octrooirecht, opgemaakt te Straatsburg op 27 november 1963;

2. Verdrag tot samenwerking inzake octrooien, en Uitvoeringsreglement, opgemaakt te Washington op 19 juni 1970;

3. Verdrag betreffende de verlening van Europese octrooien (Europees Octrooiverdrag), Uitvoeringsreglement en vier Protocollen, opgemaakt te München op 5 oktober 1973;

4. Verdrag betreffende het Europees octrooi voor de Gemeenschappelijke Markt (Gemeenschaps-octrooiverdrag), en Uitvoeringsreglement, opgemaakt te Luxemburg op 15 december 1975,

vervallen de woorden «en van de wet van 4 augustus 1955 betreffende de veiligheid van de Staat op het gebied van atoomenergie».

In artikel 7, § 2, van dezelfde wet worden de woorden «De rechtbanken van eerste aanleg stellen vast» vervangen door de woorden «De rechtbank van koophandel van Brussel stelt vast».

Art. 13

Deze wet is van toepassing op alle Europese octrooi-aanvragen die worden ingediend na de inwerkingtreding ervan, alsmede op alle Europese octrooien die zijn verleend naar aanleiding van die aanvragen. Zij is niet van toepassing op Europese octrooien die reeds zijn verleend op de datum van de inwerkingtreding ervan noch op Europese octrooiaanvragen die op dat tijdstip in behandeling zijn.

Art. 14

Deze wet treedt in werking op de datum van het in werking treden in België van de Akte van herziening van het Verdrag inzake de verlening van Europese octrooien van 5 oktober 1973, gedaan te München op 29 november 2000.

Donné à Bruxelles, le 10 novembre 2006

ALBERT

PAR LE ROI :

Le ministre des Affaires étrangères,

Karel DE GUCHT

La ministre de la Justice,

Laurette ONKELINX

Le ministre de l'Économie,

Marc VERWILGHEN

Gegeven te Brussel, 10 november 2006

ALBERT

VAN KONINGSWEGE :

De minister van Buitenlandse Zaken,

Karel DE GUCHT

De minister van Justitie,

Laurette ONKELINX

De minister van Economie,

Marc VERWILGHEN

ANNEXE

BIJLAGE

TEXTE DE BASE

**MODIFICATIONS APPORTÉES AU
CODE JUDICIAIRE**

Article 574

Le tribunal de commerce connaît, même lorsque les parties ne sont pas commerçantes:

1° des contestations pour raison d'une société de commerce entre sociétés et associés, entre associés, entre sociétés et administrateurs ou gérants, entre administrateurs ou gérants, entre administrateurs ou gérants et tiers, entre administrateurs ou gérants et associés, entre commissaires, entre commissaires et sociétés, entre commissaires et administrateurs, gérants ou associés, entre liquidateurs, entre liquidateurs et tiers, entre liquidateurs et sociétés ou entre liquidateurs et associés, entre sociétés, associés, administrateurs ou gérants, commissaires ou liquidateurs et réviseurs d'entreprises, entre fondateurs, entre fondateurs et sociétés, entre fondateurs et tiers ou entre fondateurs, sociétés, associés et administrateurs ou gérants;

2° des actions et contestations qui découlent directement des faillites et des concordats judiciaires, conformément à ce qui est prescrit par la loi sur les faillites et par la loi relative au concordat judiciaire, et dont les éléments de solution résident dans le droit particulier qui concerne le régime des faillites et des concordats judiciaires;

3° des demandes relatives aux appellations d'origine;

4° des demandes relatives aux services confiés à la poste;

5° des actions en rectification et en radiation d'inscriptions au registre de commerce;

6° des demandes aux fins de nomination de commissaires ayant pour mission de vérifier les livres et les comptes des sociétés commerciales;

7° des demandes en matières maritime et fluviale et notamment de l'examen des créances à l'occasion d'une répartition des deniers provenant de l'adjudication d'un bâtiment saisi;

**TEXTE DE BASE ADAPTE EN FONCTION DU
PROJET DE LOI**

**MODIFICATIONS APPORTÉES AU
CODE JUDICIAIRE**

Article 574

(inchangé)

(inchangé)

(inchangé)

(inchangé)

(inchangé)

(inchangé)

(inchangé)

(inchangé)

BASISTEKST**WIJZIGINGEN AANGEBRACHT AAN HET
GERECHTELIJK WETBOEK**

Artikel 574

De rechtbank van koophandel neemt, zelfs wanneer partijen geen handelaar zijn, kennis:

1° van geschillen terzake van een handelsvennootschap tussen vennootschappen en vennoten, tussen vennoten, tussen vennootschappen en bestuurders of zaakvoerders, tussen bestuurders of zaakvoerders, tussen bestuurders of zaakvoerders en derden, tussen bestuurders of zaakvoerders en vennoten, tussen commissarissen, tussen commissarissen en vennootschappen, tussen commissarissen en bestuurders, zaakvoerders of vennoten, tussen vereffenaars, tussen vereffenaars en derden, tussen vereffenaars en vennootschappen of tussen vereffenaars en vennoten, tussen vennootschappen, vennoten, bestuurders of zaakvoerders, commissarissen of vereffenaars en bedrijfsrevisoren, tussen oprichters, tussen oprichters en vennootschappen, tussen oprichters en derden of tussen oprichters, vennootschappen, vennoten en bestuurders of zaakvoerders;

2° van vorderingen en geschillen rechtstreeks ontstaan uit het faillissement en het gerechtelijk akkoord overeenkomstig de voorschriften van de faillissementswet en de wet betreffende het gerechtelijk akkoord, en waarvan de gegevens voor de oplossing zich bevinden in het bijzonder recht dat van toepassing is op het stelsel van het faillissement en het gerechtelijk akkoord;

3° van vorderingen betreffende de benamingen van oorsprong;

4° van vorderingen betreffende de aan de post toevertrouwde diensten;

5° van vorderingen tot verbetering en doorhaling van inschrijvingen in het handelsregister;

6° van vorderingen met het oog op de benoeming van commissarissen voor het nazien van boeken en rekeningen van handelsvennootschappen;

7° van vorderingen inzake zee- en binnenvaart, en inzonderheid van het onderzoek van de schuldvorderingen bij verdeling van de gelden voortkomend van de toewijzing van een in beslag genomen vaartuig;

BASISTEKST AANGEPAST AAN HET ONTWERP**WIJZIGINGEN AANGEBRACHT AAN HET
GERECHTELIJK WETBOEK**

Artikel 574

(ongewijzigd)

(ongewijzigd)

(ongewijzigd)

(ongewijzigd)

(ongewijzigd)

(ongewijzigd)

(ongewijzigd)

(ongewijzigd)

8° (abrogé);	(inchangé)
9° des contestations relatives aux actes de la Loterie nationale, réputés commerciaux par la loi;	(inchangé)
10° des demandes d'homologation de décisions tendant au déplacement du siège d'une société en liquidation;	(inchangé)
11° des demandes visées à l'article 92 du Règlement n° 40/94 du Conseil de l'Union européenne du 20 décembre 1993 sur la marque communautaire;	(inchangé)
12° des contestations entre émetteurs et titulaires, ou entre titulaires, de certificats se rapportant à des titres et émis conformément aux articles 43bis et 124ter des lois sur les sociétés commerciales, coordonnées le 30 novembre 1935;	(inchangé)
13° des actions visées aux articles 92, § 7, 159, § 7, et 197, § 8, de la loi du... relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement;	(inchangé)
14° des demandes visées à l'article 81 du règlement (CE) N° 6/2002 du Conseil du 12 décembre 2001 sur les dessins ou modèles communautaires.	(inchangé)
<p style="text-align: center;"><i>Article 633quinquies</i></p> <p>Est seul compétent pour connaître de la demande, dans les cas prévus à l'article 574, 11° et 14°, le tribunal du commerce de Bruxelles.</p>	<p>15° de l'action visant à faire constater le cumul des protections acquises, pour une même invention, par le brevet belge et par le brevet européen et formée en application de l'article 5 de la loi du ... portant diverses dispositions relatives à la procédure de dépôt des demandes de brevet européen et aux effets de ces demandes et des brevets européens en Belgique.</p> <p style="text-align: center;"><i>Article 633quinquies</i></p> <p>Est seul compétent pour connaître de la demande, dans les cas prévus à l'article 574, 11°, 14° et 15°, le tribunal du commerce de Bruxelles.</p>

8° (opgeheven);	(ongewijzigd)
9° van geschillen inzake de handelingen van de Nationale Loterij die door de wet geacht worden daden van koophandel te zijn;	(ongewijzigd)
10° van aanvragen tot homologatie van beslissingen tot verplaatsing van de zetel van een vennootschap in vereffening;	(ongewijzigd)
11° de vorderingen bedoeld in artikel 92 van Verordening nr. 40/94 van de Raad van de Europese Unie van 20 december 1993 inzake het Gemeenschapsmerk;	(ongewijzigd)
12° van geschillen tussen emittenten en houders, of tussen houders, van certificaten die betrekking hebben op effecten en zijn uitgegeven overeenkomstig de artikelen 43bis en 124ter van de wetten op de handelsvennootschappen, gecoördineerd op 30 november 1935;	(ongewijzigd)
13° van de vorderingen bedoeld in de artikelen 92, § 7, 159, § 7 en 197, § 8, van de wet van... betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles;	(ongewijzigd)
14° van de vorderingen bedoeld in artikel 81 van Verordening (EG) Nr. 6/2002 van de Raad van 12 december 2001 betreffende Gemeenschapsmodellen.	(ongewijzigd)
	15° de vordering om te laten vaststellen dat er een cumulatie is van verworven beschermingen voor éénzelfde uitvinding door het Belgische octrooi en door het Europese octrooi, ingesteld bij toepassing van artikel 5 van de wet van ... houdende diverse bepalingen betreffende de procedure voor het indienen van Europese octrooiaanvragen en de gevolgen van deze aanvragen en van de Europese octrooien in België.
<i>Artikel 633quinquies</i>	<i>Artikel 633quinquies</i>
Enkel de rechtbank van koophandel van Brussel is bevoegd om kennis te nemen van de vorderingen in de gevallen bedoeld in artikel 574, 11° en 14°.	Enkel de rechtbank van koophandel van Brussel is bevoegd om kennis te nemen van de vorderingen in de gevallen bedoeld in artikel 574, 11°, 14° en 15°.

Modifications apportées à la loi la loi du 8 juillet 1977 portant approbation des actes internationaux suivants: 1. Convention sur l'unification de certains éléments du droit des brevets d'inventions, faite à Strasbourg le 27 novembre 1963; 2. Traité de coopération en matière de brevets et Règlement d'exécution, faits à Washington le 19 juin 1970; 3. Convention sur la délivrance des brevets européens (Convention sur le brevet européen) et quatre Protocoles, faits à Munich le 5 octobre 1973; 4. Convention relative au brevet européen pour le Marché commun (convention sur le brevet communautaire) et Règlement d'exécution, faits à Luxembourg le 15 décembre 1975

Article 2

§ 1^{er}. Sans préjudice de l'application des dispositions de l'article 151 de la Convention sur le brevet européen, le service de la Propriété industrielle et commerciale dénommé ci-après le Service, agit comme office récepteur au sens de l'article 2 XV du Traité de coopération en matière de brevets. L'administration chargée de la recherche internationale et, le cas échéant, l'administration chargée de l'examen préliminaire international sont désignées par le Roi.

§ 2. La demande internationale, visée à l'article 2 VII du Traité de coopération en matière de brevets, qui peut intéresser la défense du territoire ou la sûreté de l'État doit être déposée auprès du Service. Les dispositions de la loi du 10 janvier 1955 relative à la divulgation et à la mise en oeuvre des inventions et secrets de fabrique intéressant la défense du territoire ou la sûreté de l'État et de la loi du 4 août 1955 concernant la sûreté de l'État dans le domaine de l'énergie nucléaire lui sont applicables.

§ 3. Toute désignation ou, le cas échéant, toute élection de la Belgique dans une demande internationale est considérée comme l'indication que le déposant désire obtenir un brevet européen conformément à la Convention sur le brevet européen.

Article 3

§ 1^{er}. La demande de brevet effectuée suivant les dispositions de la Convention sur le brevet européen peut être déposée, au choix du demandeur, soit auprès du Service, soit auprès de l'Office européen des brevets.

Modifications apportées à la loi la loi du 8 juillet 1977 portant approbation des actes internationaux suivants: 1. Convention sur l'unification de certains éléments du droit des brevets d'inventions, faite à Strasbourg le 27 novembre 1963; 2. Traité de coopération en matière de brevets et Règlement d'exécution, faits à Washington le 19 juin 1970; 3. Convention sur la délivrance des brevets européens (Convention sur le brevet européen) et quatre Protocoles, faits à Munich le 5 octobre 1973; 4. Convention relative au brevet européen pour le Marché commun (convention sur le brevet communautaire) et Règlement d'exécution, faits à Luxembourg le 15 décembre 1975

Article 2

(inchangé)

§ 2. La demande internationale, visée à l'article 2 VII du Traité de coopération en matière de brevets, qui peut intéresser la défense du territoire ou la sûreté de l'État doit être déposée auprès du Service. Les dispositions de la loi du 10 janvier 1955 relative à la divulgation et à la mise en oeuvre des inventions et secrets de fabrique intéressant la défense du territoire ou la sûreté de l'État lui sont applicables.

(inchangé)

Article 3

(inchangé)

Wijzigingen aangebracht aan de wet van van 8 juli 1977 houdende goedkeuring van volgende internationale akten: 1. Verdrag betreffende de eenmaking van enige beginselen van het octrooirecht, opgemaakt te Straatsburg op 27 november 1963; 2. Verdrag tot samenwerking inzake octrooien, en Uitvoeringsreglement, opgemaakt te Washington op 19 juni 1970; 3. Verdrag betreffende de verlening van Europese octrooien (Europees Octrooverdrag), Uitvoeringsreglement en vier Protocollen, opgemaakt te München op 5 oktober 1973; 4. Verdrag betreffende het Europees octrooi voor de Gemeenschappelijke Markt (Gemeenschaps-octrooverdrag), en Uitvoeringsreglement, opgemaakt te Luxemburg op 15 december 1975

Artikel 2

§ 1. Onverminderd de toepassing van de bepalingen van artikel 151 van het Europees Octrooverdrag, treedt de Dienst voor de Handels- en Nijverheidseigendom, hierna genoemd de Dienst, op als ontvangend bureau in de zin van artikel 2 XV van het Verdrag tot samenwerking inzake octrooien. De instantie belast met het internationaal nieuwheidsonderzoek en desgevallend, de instantie belast met de internationale voorlopige beoordeling worden door de Koning aangewezen.

§ 2. De internationale aanvraag bedoeld in artikel 2 VII van het Verdrag tot samenwerking inzake octrooien die de verdediging van het grondgebied of de veiligheid van de Staat kan aanbelangen moet bij de Dienst worden ingediend. De bepalingen van de wet van 10 januari 1955 betreffende de bekendmaking en de toepassing der uitvindingen en fabrieksgeheimen welke de verdediging van het grondgebied of de veiligheid van de Staat aanbelangen en van de wet van 4 augustus 1955, betreffende de veiligheid van de Staat op het gebied van atoomenergie zijn hierop van toepassing.

§ 3. Iedere aanwijzing of, desgevallend, iedere keuze van België in een internationale aanvraag wordt aanzien als de aanduiding dat de aanvrager een Europees octrooi wenst te verkrijgen overeenkomstig het Europees Octrooverdrag.

Artikel 3

§ 1. De octrooiaanvraag verricht volgens de bepalingen van het Europees Octrooverdrag kan, naar keuze van de aanvrager, ingediend worden hetzij bij de Dienst, hetzij bij het Europees Octroobureau.

Wijzigingen aangebracht aan de wet van van 8 juli 1977 houdende goedkeuring van volgende internationale akten: 1. Verdrag betreffende de eenmaking van enige beginselen van het octrooirecht, opgemaakt te Straatsburg op 27 november 1963; 2. Verdrag tot samenwerking inzake octrooien, en Uitvoeringsreglement, opgemaakt te Washington op 19 juni 1970; 3. Verdrag betreffende de verlening van Europese octrooien (Europees Octrooverdrag), Uitvoeringsreglement en vier Protocollen, opgemaakt te München op 5 oktober 1973; 4. Verdrag betreffende het Europees octrooi voor de Gemeenschappelijke Markt (Gemeenschaps-octrooverdrag), en Uitvoeringsreglement, opgemaakt te Luxemburg op 15 december 1975

Artikel 2

(ongewijzigd)

§ 2. De internationale aanvraag bedoeld in artikel 2 VII van het Verdrag tot samenwerking inzake octrooien die de verdediging van het grondgebied of de veiligheid van de Staat kan aanbelangen moet bij de Dienst worden ingediend. De bepalingen van de wet van 10 januari 1955 betreffende de bekendmaking en de toepassing der uitvindingen en fabrieksgeheimen welke de verdediging van het grondgebied of de veiligheid van de Staat aanbelangen zijn hierop van toepassing.

(ongewijzigd)

Artikel 3

(ongewijzigd)

§ 2. La demande de brevet, effectuée suivant les dispositions de la Convention sur le brevet européen, par des personnes ayant la nationalité belge ou leur domicile ou leur siège en Belgique et qui peut intéresser la défense du territoire ou la sûreté de l'État doit être déposée auprès du Service. Les dispositions de la loi du 10 janvier 1955 relative à la divulgation et à la mise en œuvre des inventions et secrets de fabrique intéressant la défense du territoire ou la sûreté de l'État et de la loi du 4 août 1955 concernant la sûreté de l'État dans le domaine de l'énergie nucléaire lui sont applicables.

§ 3. La demande de brevet européen n'assure pas la protection visée à l'article 64 de la Convention sur le brevet européen. Néanmoins une indemnité raisonnable, fixée suivant les circonstances, peut être exigée de toute personne ayant exploité en Belgique l'invention, objet de la demande, à partir de la date à laquelle les revendications ont été rendues accessibles au public auprès du Service ou ont été remises à cette personne dans une des langues officielles nationales.

Article 7

§ 1^{er}. Dans la mesure où un brevet belge a pour objet une invention pour laquelle un brevet européen a été délivré au même inventeur ou à son ayant cause avec la même date de dépôt ou si une priorité a été revendiquée avec la même date de priorité, le brevet belge, pour autant qu'il couvre la même invention que le brevet européen, cesse de produire ses effets à la date à laquelle:

a) Le délai prévu pour la formation de l'opposition au brevet européen est expiré sans qu'une opposition ait été formée.

b) La procédure d'opposition est close, le brevet européen ayant été maintenu.

L'extinction ou l'annulation ultérieure du brevet européen n'affecte pas les dispositions du présent article.

§ 2. Les tribunaux de première instance constatent que le brevet belge a cessé de produire ses effets en tout ou en partie dans les conditions prévues au § 1^{er}.

Les cours et tribunaux sont tenus de notifier leurs arrêts ou jugements, dans le mois, au Service.

§ 2. La demande de brevet, effectuée suivant les dispositions de la Convention sur le brevet européen, par des personnes ayant la nationalité belge ou leur domicile ou leur siège en Belgique et qui peut intéresser la défense du territoire ou la sûreté de l'État doit être déposée auprès du Service. Les dispositions de la loi du 10 janvier 1955 relative à la divulgation et à la mise en œuvre des inventions et secrets de fabrique intéressant la défense du territoire ou la sûreté de l'État lui sont applicables.

(inchangé)

Article 7

(inchangé)

§ 2. Le tribunal de commerce de Bruxelles constate que le brevet belge a cessé de produire ses effets en tout ou en partie dans les conditions prévues au § 1^{er}.

§ 2. De octrooiaanvraag verricht volgens de bepalingen van het Europees Octrooiverdrag, door personen die de Belgische nationaliteit bezitten of hun woonplaats of hun zetel in België hebben en die de verdediging van het grondgebied of de veiligheid van de Staat kan aanbelangen moet bij de Dienst worden ingediend. De bepalingen van de wet van 10 januari 1955 betreffende de bekendmaking en de toepassing der uitvindingen en fabrieksgeheimen welke de verdediging van het grondgebied of de veiligheid van de Staat aanbelangen en van de wet van 4 augustus 1955 betreffende de veiligheid van de Staat op het gebied van de atoomenergie zijn hierop van toepassing.

§ 3. De Europese octrooiaanvraag verleent niet de in het artikel 64 van het Europees Octrooiverdrag bedoelde bescherming. Een redelijke vergoeding, vastgesteld volgens de omstandigheden, kan echter geëist worden van elke persoon die de uitvinding waarop de aanvraag betrekking heeft in België heeft geëxploiteerd vanaf de dag waarop de conclusies voor het publiek toegankelijk zijn gemaakt bij de Dienst of aan deze persoon zijn verstrekt in één van de officiële nationale talen.

Artikel 7

§ 1. Voor zover een Belgisch octrooi betrekking heeft op een uitvinding waarvoor een Europees octrooi is verleend aan dezelfde uitvinder of aan zijn rechtverkrijgende met dezelfde aanvraagdatum of indien voorrang is ingeroepen met dezelfde voorrangsdatum, heeft het Belgisch octrooi voor zover het dezelfde uitvinding als het Europees octrooi beschermt geen rechtsgevolgen meer vanaf de datum waarop:

a) De voor het instellen van oppositie tegen het Europees octrooi vastgestelde termijn is verstreken zonder dat oppositie is ingesteld.

b) De oppositieprocedure is afgesloten waarbij het Europees octrooi is in stand gehouden.

Het beëindigen of de nietigverklaring van het Europees octrooi op een later tijdstip laat de bepalingen van dit artikel onverlet.

§ 2. De rechtbanken van eerste aanleg stellen vast dat het Belgisch octrooi opgehouden heeft geheel of gedeeltelijk rechtsgevolgen te hebben in de voorwaarden bepaald in § 1.

De hoven en rechtbanken zijn gehouden hun vonnissen en arresten binnen de maand aan de Dienst ter kennis te brengen.

§ 2. De octrooiaanvraag verricht volgens de bepalingen van het Europees Octrooiverdrag, door personen die de Belgische nationaliteit bezitten of hun woonplaats of hun zetel in België hebben en die de verdediging van het grondgebied of de veiligheid van de Staat kan aanbelangen moet bij de Dienst worden ingediend. De bepalingen van de wet van 10 januari 1955 betreffende de bekendmaking en de toepassing der uitvindingen en fabrieksgeheimen welke de verdediging van het grondgebied of de veiligheid van de Staat aanbelangen zijn hierop van toepassing.

(ongewijzigd)

Artikel 7

(ongewijzigd)

§ 2. De rechtbank van koophandel van Brussel stelt vast dat het Belgisch octrooi opgehouden heeft geheel of gedeeltelijk rechtsgevolgen te hebben in de voorwaarden bepaald in § 1.

§ 3. Lorsque l'arrêt ou le jugement a acquis force de chose jugée, la constatation est inscrite au registre des brevets et portée à la connaissance du public.

(inchangé)

§ 3. Wanneer het arrest of het vonnis in kracht van gewijsde is gegaan dan wordt de vaststelling ingeschreven in het register en ter kennis van het publiek gebracht.

(ongewijzigd)